MEVA-TEC s.r.o.
Roudnice n. L.

Návod k montáži, obsluze a údržbě

Propan-butanový Profi gril PELVIS typ GP15001 (K1103 / K1103A)
Propan-butanový Profi gril RASCAL typ GP15002 (K1103 / K1103B)



Profi gril PELVIS typ GP15001



Profi gril RASCAL typ GP15002

Důležité

- Pečlivě si přečtěte tento návod k montáži, obsluze a údržbě, abyste se dobře seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn.
- Uchovejte návod pro budoucí použití!

Použití

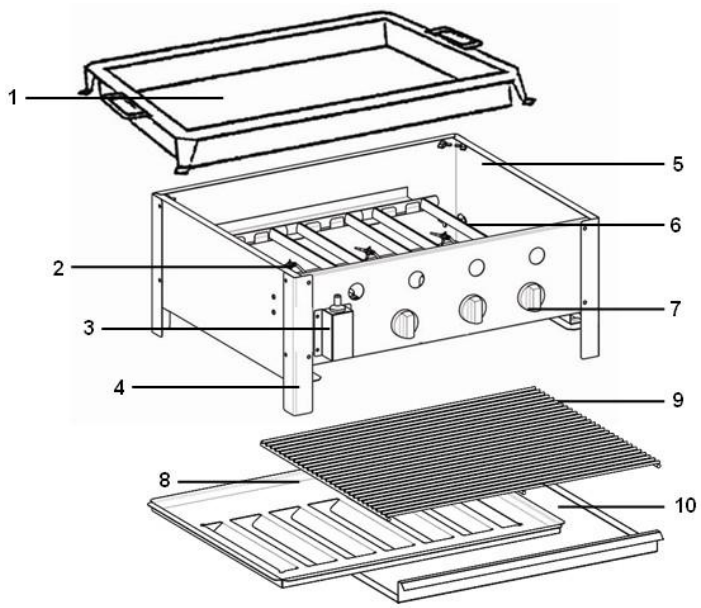
- Tyto propan-butanové grily PELVIS typ GP15001 a RASCAL typ GP15002 (dále jen gril) jsou určeny k profesionálnímu grilování (tepelné přípravě pokrmů). Gril je určen k provozu ve venkovním prostředí.
- Kategorie spotřebiče, připojovací přetlak a druh paliva pro jednotlivé země jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič se používá s LPG lahví plněnou směsí butanu-propanu, s obsahem 5 nebo 10 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa). Spotřebič lze použít i s LPG lahví s obsahem 2 kg. Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný!
- Gril se připojuje k 5 nebo 10 kg LPG lahvi přes regulátor a spojovací hadici o délce 1 m. U připojení ke 2 kg LPG lahvi je třeba použít navíc jednocestný ventil.
- Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které můžou být označené i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!
- V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn
termopojistka = pojistka plamene
10 mbar = 1 kPa

Popis

	gril PELVIS typ GP15001	gril RASCAL typ GP15002
Počet hořáků	3	3
Grilovací pánev typ GD15001 (Poz. 1)	1	-
Grilovací rošt typ GD15002 (Poz. 8 + 9 + 10)	-	1

Pozice	Název dílu
1	grilovací pánev
2	termopojistka
3	piezozapalovač
4	základní nohy grilu
5	rám grilu
6	hořák (tvar U)
7	ovládací knoflík ventilu grilu
8	krycí plech hořáku
9	rošt
10	odkapávací plech



Příslušenství (součást balení):
- 1 ks regulátor typ NP01008 (pevně nastavený provozní tlak 30 mbar; výstupní trn)
- 1 ks spojovací hadice typ NP01022 (délka 1 m)
- 2 ks hadicová spona typ IM905

Pozn.: Pro připojení ke 2 kg LPG lahvi je nutné zakoupit jednocestný ventil typ 2156UV.

Náhradní díly a doplňky (lze zakoupit):

typ GD15001	typ GD15002	typ GD15003
grilovací pánev (smaltovaná)	grilovací rošt - 3-dílný set (rošt, krycí plech hořáku, odkapávací plech)	nohy ke grilům (v = 58 cm)
		

- Veškeré příslušenství, náhradní díly a doplňky lze objednat u dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

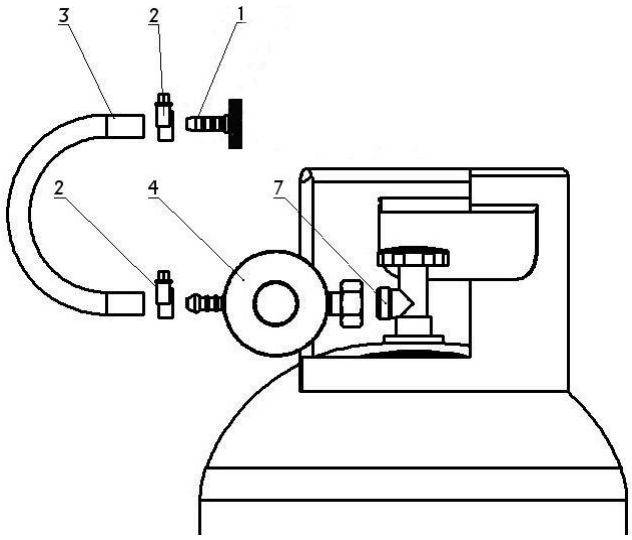
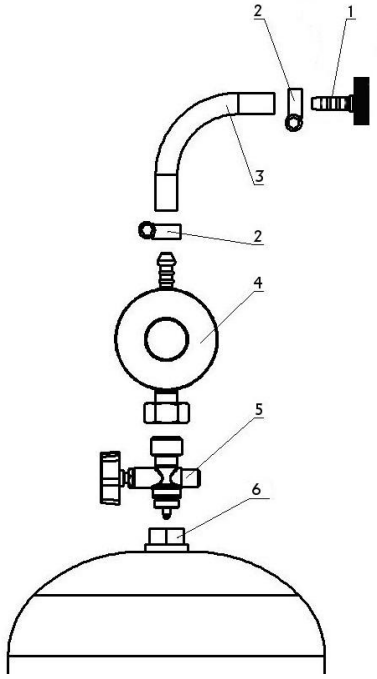
Technická data

Země určení [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Připojovací přetlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový jmenovitý tepelný příkon [$\sum Q_n$]	Celková spotřeba [$\sum M$]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (propan, butan nebo jejich směsi)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Zdroj ..... 5 nebo 10 nebo 2 kg LPG lahev
Max. vnější rozměry připojené lahve .. ∅ 320 mm, výška vč. regulátoru 660 mm
Průměr trysky ..... ∅ 0,94 mm
Rozměry (š x h x v) ..... 70 x 56 x 25,8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23,5 cm (RASCAL)
Hmotnost ..... 19,5 kg (PELVIS) / 20,5 kg (RASCAL)

Podmínky pro provoz
- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Gril při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

Připojení grilu k LPG lahvi

Varianty připojení	
I) k 5 nebo 10 kg LPG lahvi	II) ke 2 kg LPG lahvi
	

1 - vstupní trn grilu	4 - regulátor	7 - 5 nebo 10 kg LPG lahev
2 - hadicová spona	5 - jednocestný ventil	
3 - spojovací hadice	6 - 2 kg LPG lahev	

- Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.

I) Připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi:
- Před odšroubováním zátky z lahvového ventilu (levý závit) se přesvědčte, zda je hlavní uzávěr LPG lahve řádně dotažen v poloze zavřeno.
- Zkontrolujte připojovací závit lahvového ventilu, zda není znečištěn či zda není poškozený. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Na boční šroubení lahvového ventilu (7) našroubujte otáčením doleva regulátor (4) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.
- Na oba konce spojovací hadice (3) navlékněte hadicové spony (2). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (4) a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na vstupní trn grilu (1) a dotáhněte hadicovou sponou.
- Při připojování grilu musí být všechny ovládací knoflíky ventilů grilu v uzavřené poloze (symbol: ●). V případě, že nejsou, uzavřete je otočením knoflíku doprava na doraz.
- Po připojení grilu k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

II) Připojení ke 2 kg LPG lahvi:
- Před připojením jednocestného ventilu zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být jednocestný ventil připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Před připojením k LPG lahvi zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění na připojovacím závitu jednocestného ventilu, který se šroubuje do lahve. Dbejte na to, aby pryžové těsnění (typ 4226) nebylo před zašroubováním překroucené.
- Přesvědčte se, že je knoflík jednocestného ventilu v uzavřené poloze. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček). Poté jednocestný ventil (5) našroubujte otáčením doprava na LPG lahev (6) a dotáhněte. Část, která se šroubuje do lahve, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Na jednocestný ventil našroubujte otáčením doleva regulátor (4) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.

- Na oba konce spojovací hadice (3) navlékněte hadicové spony (2). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (4) a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na vstupní trn grilu (1) a dotáhněte hadicovou sponou.
- Při připojování grilu musí být všechny ovládací knoflíky ventilů grilu v uzavřené poloze (●). V případě, že nejsou, uzavřete je otočením knoflíku doprava na doraz.
- Po připojení grilu k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

Zapalování a zhášení grilu

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost, použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpány otvory pro přisávání vzduchu, umístěné v rámu grilu.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otevřete otáčením doleva knoflík lahvového ventilu (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestného ventilu (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), pokud již není otevřen po právě provedené kontrole těsnosti.
- Stlačte ovládací knoflík levého ventilu grilu a otočte ho doleva cca o 90º do polohy pro maximum (symbol velkého plamene), přitom opakovaně stlačte spínací tlačítko piezozapalovače (červené) dokud nedojde k zažehnutí plamene. Knoflík ventilu grilu držte stlačený ještě asi 10 sekund, dokud se nenažhaví čidlo termopojistky, aby nedošlo k uzavření přívodu paliva do hořáku a ke zhasnutí plamene.
- Pokud nedojde k zapálení plamene do 30 sekund, uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu grilu přívod paliva do hořáku a vyčkejte nejméně 5 minut, než provedete nový pokus o zapálení.
- Regulaci plamene na požadovaný výkon provádějte minimálně 10 sekund poté, kdy bude plamen hořet po celém obvodu hořáku, nastavením ovládacího knoflíku ventilu do zvolené polohy mezi minimem (symbol malého plamene) a maximem (symbol velkého plamene).
- Pokud je hořák v provozu, sousední hořák zapalte pouze stlačením a otočením ovládacího knoflíku ventilu příslušného hořáku (bez použití piezozapalovače). **Hořáky zapalujte postupně vždy zleva doprava**!
- Během doby předehřívání nebo při pohybu spotřebičem může plyn hořet třepotavým plamenem. Doba předehřívání je cca 1 min.
- Po použití uzavřít přívod paliva na lahvi na plyn.
- Při zhášení hořáků nejdříve uzavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku ventilu doprava na doraz, a nechte dohořet zbytek plynu ze spojovací hadice. Potom po uhasnutí plamene uzavřete ventily grilu (knoflíky do uzavřené polohy - symbol: ●).
- Gril lze složit nebo s ním manipulovat až po úplném vychladnutí všech částí!
- Při dlouhodobém vypnutí vždy odpojte gril od lahve na plyn (viz Odpojení grilu a výměna LPG lahve).

Pozn. 1: Ventily grilu jsou vybaveny termopojistkou a v případě ztráty plamene hořáku (např. při silném poryvu větru) dojde k ochlazení čidla termopojistky a poté k automatickému uzavření přívodu paliva do hořáku.

Pozn. 2: Při použití grilu s grilovacím roštem vždy pod samotný rošt (viz Popis: poz. 9) umístěte krycí plech hořáku (viz Popis: poz. 8), který chrání jednotlivé hořáky před tukem odkapávajícím z grilovaných pokrmů. Do drážek ve spodní části grilu vždy nasuňte odkapávací plech (viz Popis: poz. 10), který slouží k zachycení tuku z grilovaných pokrmů.
Při použití nohou ke grilu (typ GD15003) je možné do prostoru ve stojanu odkládat nehořlavé grilovací pomůcky (grilovací kleště, nádobí apod.). Tento prostor neslouží k umístění LPG lahve!

Odpojení grilu a výměna LPG lahve

- Otáčením knoflíku (doprava na doraz) uzavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a všechny ovládací ventily grilu a nechte gril zcela vychladnout.
- Před odpojením spotřebiče od LPG lahve zkontrolujte, zda jsou hořáky zhasnuty.
- Odpojte od spotřebiče LPG lahev. U připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi vyšroubujte regulátor z bočního šroubení lahvového ventilu. U připojení ke 2 kg LPG lahvi vyšroubujte z lahve jednocestný ventil.
- Zkontrolujte těsnost a neporušenost lahvového ventilu. Zjistíte-li závadu, předejte LPG lahev dodavateli plynu k výměně. Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.

- Pokud gril nebudete připojovat na jinou LPG lahev, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečistění či mechanickému poškození.
- Pokud gril nebudete připojovat na jinou LPG lahev, odpojte od něj i spojovací hadici a regulátor (u připojení ke 2 kg LPG lahvi i jednocestný ventil). Veškeré díly uložte tak, aby bylo zabráněno jejich znečistění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořák, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Po připojení nové lahve na plyn proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

UPOZORNĚNÍ:
Při připojování a odpojování jednocestného ventilu z 2 kg LPG lahve dochází k malému úniku plynu před dotažením ventilu do hrdla lahve, nebo po povolení z hrdla lahve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování jednocestného ventilu z lahve, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Kontrola těsnosti
- Otevřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku doleva a potřením pěnotvorným roztokem (např. mýdlovou vodou) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojů rozvodu plynu. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ventily grilu zůstávají uzavřené!
- Pokud nebudete gril po kontrole těsnosti ihned používat, uzavřete lahvový nebo jednocestný ventil.
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob!

Únik plynu
- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a ventily grilu. Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte gril od LPG lahve.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud únik plynu nelze zastavit, přeneste LPG lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru a poraďte se s dodavatelem plynu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba
- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečistění a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li gril vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od LPG lahve.
- Čištění provádějte vlhkou utěrkou bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte gril hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky. Po čištění nechte gril před dalším použitím dokonale oschnout.
- Odstraňujte nečistoty z hořáku, aby byl čistý a v provozu bezpečný. Po čistění zkontrolujte, zda jsou všechny otvory v hořáku průchodné. Stejně tak pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přisávání vzduchu (otvory na vstupu do hořáku a otvory umístěné v rámu grilu). Pro čistění je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Vizuálně, popřípadě hmatem zkontrolujte stav spojovací hadice. V případě vydutí, prasklin, trhlin nebo jiného zhoršení stavu, je nutné ji ihned vyměnit za novou! Z bezpečnostních důvodů je vhodné, aby uživatel prováděl v pravidelných intervalech (nejméně jednou měsíčně a po každé výměně lahve na LPG) jednoduchou zkoušku těsnosti spojovací hadice a včasným odhalením netěsnosti předešel způsobení požáru v důsledku vzplanutí unikajícího plynu. Kontrola těsnosti hadice se může provádět např. postupným protažením celé délky hadice v nádobě s vodou nebo nanesením pěnotvorného roztoku za současného sledování případného úniku plynu v podobě bublinek. Hadice musí být při zkoušce pod redukovaným tlakem z LPG lahve (otevřený lahvový nebo jednocestný ventil na LPG lahvi a uzavřené ventily grilu).

- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis
- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proveďte min. 1x za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1x za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění
- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od LPG lahve!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz).

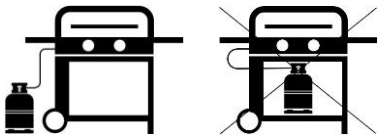
Závada	Možná příčina	Odstranění
Hořák nelze zapálit	Zavřený lahvový nebo jednocestný ventil	Otevřít ventil
	Prázdná LPG lahev	Vyměnit LPG lahev
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice, těsnění atd.)
	Ucpaná tryska	Předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Vadný piezozapalovač	Předat k odbornému servisu k opravě
	Vadná termopojistka	Předat k odbornému servisu k opravě
	Vadný regulátor	Vyměnit regulátor
Plamen špatně hoří nebo zhasíná	Nedostatečně otevřený lahvový nebo jednocestný ventil	Otevřít ventil
	Téměř prázdná LPG lahev	Vyměnit LPG lahev
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice)
	Ucpaná tryska	Předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Z rozvodu uniká plyn - uvolněné spoje	Zkontrolovat a dotáhnout všechny spoje
	Z rozvodu uniká plyn - poškozená spojovací hadice	Vyměnit spojovací hadici
	Vadná termopojistka	Předat k odbornému servisu k opravě
	Vadný ventil grilu	Předat k odbornému servisu k opravě

Skladování spotřebiče
- Odpojte od spotřebiče LPG lahev (viz Odpojení grilu a výměna LPG lahve).
- Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Je zakázáno umisťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu. Skladování lahve na LPG musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Pokud je spotřebič připojen k tlakové LPG lahvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.
- Uložte spotřebič i veškeré další díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečistění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a s relativní vlhkostí vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu
- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Před použitím spotřebiče přečíst návod!
- Gril smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu grilu musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!
- Obsluha grilu nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který pracuje nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu dětí!
- Při manipulaci zejména s horkými součástmi (např. při manipulaci s roštem, pánví a s hotovým pokrmem) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Gril musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Při provozu je nutno gril umístit na nehořlavou podložku a mít ho neustále pod dohledem!
- Tento spotřebič musí být během používání mimo dosah hořlavých materiálů! Z hlediska požární bezpečnosti musí být gril umístěn nejméně 1 m od hořlavých materiálů!
- Na spotřebič a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost (1 m) nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot!
- Vzdálenost spotřebiče od stěn musí být nejméně 1 m! Dbejte na to, aby nad spotřebičem nebyly hořlavé materiály (např. větve stromů, keře, střechy pergol apod.)!
- LPG lahev musí být při provozu grilu umístěna ve vzdálenosti minimálně 0,5 m od grilu, aby nedocházelo k jejímu ohřívání!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Používáte-li vlastní prostor pro umístění LPG lahve, nezahrazujte větrací otvory tohoto úložného prostoru pro LPG lahev!
- Prostor ve stojanu grilu (pod grilovací jednotkou) neslouží k umístění LPG lahve!
- UPOZORNĚNÍ: Zákaz umísťovat lahve na plyn do prostoru ve stojanu grilu!



- Tlaková lahev se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!
- Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem nebo dovozcem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Dbejte na to, aby se hadice nedotýkala horkých částí grilu! Zabraňte zkroucení hadice!
- Regulátor a spojovací hadice musí být umístěny mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohly být poškozeny!
- Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené délce 1 m! Délka hadice nesmí převýšit 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!
- Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
- Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
- Nikdy nepřipojujte ke spotřebiči tlakovou lahev bez regulátoru!
- Regulátor tlaku musí odpovídat normě EN 16129 a musí mít pevně nastavený výstupní tlak - viz Technická data. Při běžných podmínkách používání se z důvodu zajištění řádného provozu instalace doporučuje vyměnit toto zařízení do 10 let od data výroby! Tato doba však může být nahrazena národními předpisy nebo pravidly praxe, zohledňujícími provozní podmínky zabudovaných bezpečnostních zařízení a montážních schémat.
- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Propan, butan i jejich směsi jsou z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesají a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!

- Během používání spotřebičem nepohybovat!
- Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu pokrmů! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. vytápění místnosti, sušení oblečení apod.)!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení (např. zabarvení částí v blízkosti hořáku apod.) se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/dovozce:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny: .....

.....

.....

Datum prodeje: .....

....
Razítko prodejny Podpis prodávajícího

MEVA-TEC s.r.o.
Roudnice n. L.

Návod na montáž, obsluhu a údržbu

Propán-butánový Profi gril PELVIS typ GP15001 (K1103 / K1103A)
Propán-butánový Profi gril RASCAL typ GP15002 (K1103 / K1103B)



Profi gril PELVIS typ GP15001



Profi gril RASCAL typ GP15002

Dôležité

- Starostlivo si prečítajte tento návod na montáž, obsluhu a údržbu, aby ste sa dobre zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k fľaši na plyn.
- Uchovajte návod na budúce použitie!

Použitie

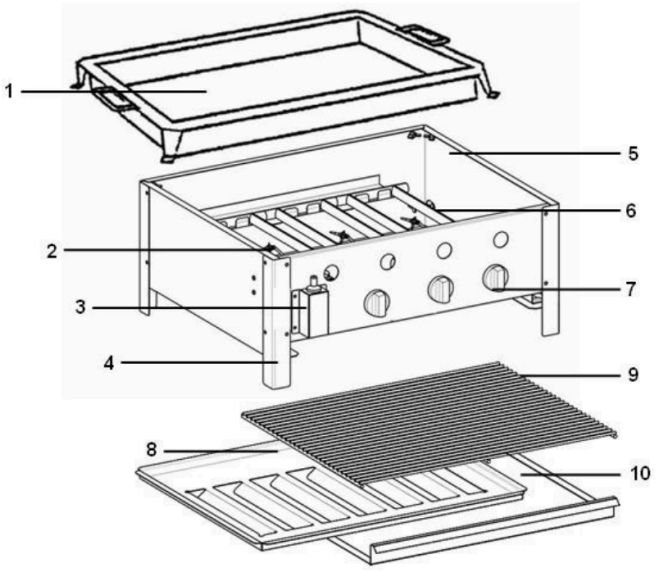
- Tieto propán-butánové grily PELVIS typ GP15001 a RASCAL typ GP15002 (ďalej iba gril) sú určené na profesionálne grilovanie (tepelnú prípravu pokrmov). Gril je určený na prevádzku vo vonkajšom prostredí.
- Kategória spotrebiča, pripojovací pretlak a druh paliva pre jednotlivé krajiny sú uvedené v kapitole Technické údaje.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič sa používa s LPG fľašou plnenou zmesou butánu-propánu, s obsahom 5 alebo 10 kg (s prevádzkovým tlakom do 1,7 MPa). Spotrebič je možné použiť aj s LPG fľašou s obsahom 2 kg. Pokus o pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečný!
- Gril sa pripája k 5 alebo 10 kg LPG fľaši cez regulátor a spojovaciu hadicu s dĺžkou 1 m. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši je potrebné použiť navyše jednocestný ventil.
- Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG ev. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti.
- Pre iné druhy palív spotrebič nie je možné použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!
- V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie vám výmenným spôsobom zaistí označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fliaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie na jej bezpečné skladovanie a používanie!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - skvapalnený uhľovodíkový plyn
termopoistka = poistka plameňa
10 mbar = 1 kPa

Popis

	gril PELVIS typ GP15001	gril RASCAL typ GP15002
Počet horákov	3	3
Grilovacia panvica typ GD15001 (poz. 1)	1	-
Grilovací rošt typ GD15002 (poz. 8 + 9 + 10)	-	1

Pozícia	Názov dielu
1	grilovacia panvica
2	termopoistka
3	piezozapaľovač
4	základné nohy grilu
5	rám grilu
6	horák (tvar U)
7	ovládací gombík ventilu grilu
8	krycí plech horáka
9	rošt
10	odkvapkávací plech



Príslušenstvo (súčasť balenia):

- 1 ks regulátor typ NP01008 (pevne nastavený prevádzkový tlak 30 mbar; výstupný tŕň)
- 1 ks spojovacia hadica typ NP01022 (dĺžka 1 m)
- 2 ks hadicová spona typ IM905

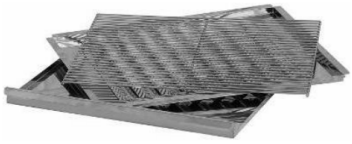
Pozn.: Na pripojenie k 2 kg LPG fľaši je nutné zakúpiť jednocestný ventil typ 2156UV.

Náhradné diely a doplnky (možno zakúpiť):

typ GD15001
grilovacia panvica
(smaltovaná)



typ GD15002
grilovací rošt - 3-dielny set
(rošt, krycí plech horáka, odkvapkávací plech)



typ GD15003
nohy ku grilom
(v = 58 cm)



- Všetko príslušenstvo, náhradné diely a doplnky je možné objednať u výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. 058/7327483, www.meva.sk) alebo u jeho obchodných partnerov.

Technické údaje

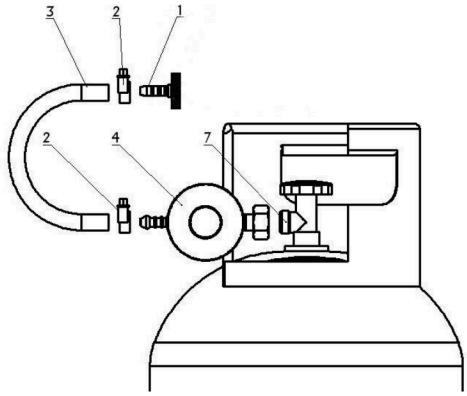
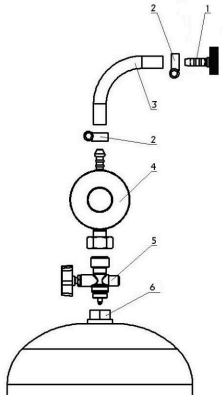
Krajina určenia [Dest.]	Kategória [Cat.]	Pripojovací pretlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový menovitý tepelný príkon [$\sum Q_n$]	Celková spotreba [$\sum M$]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (propán, bután alebo ich zmesi)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Zdroj	5 alebo 10 alebo 2 kg LPG fľaša
Max. vonkajšie rozmery pripojenej fľaše	⌀ 320 mm, výška vr. regulátora 660 mm
Priemer dýzy	⌀ 0,94 mm
Rozmery (š x h x v)	70 x 56 x 25,8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23,5 cm (RASCAL)
Hmotnosť	19,5 kg (PELVIS) / 20,5 kg (RASCAL)

Podmienky na prevádzku

- **Používať iba vo vonkajšom prostredí!**
- Gril pri prevádzke spotrebúva kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

Pripojenie grilu k LPG fľaši

Varianty pripojenia	
I) k 5 alebo 10 kg LPG fľaši	II) k 2 kg LPG fľaši
	

1 - vstupný tŕň grilu
2 - hadicová spona
3 - spojovacia hadica
4 - regulátor
5 - jednocestný ventil
6 - 2 kg LPG fľaša
7 - 5 alebo 10 kg LPG fľaša

- Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte prítomnosť a dobrý stav všetkých tesnení.

I) Pripojenie k 5 alebo 10 kg LPG fľaši:

- Pred odskrutkovaním zátky z fľašového ventilu (ľavý závit) sa presvedčte, či je hlavný uzáver LPG fľaše riadne dotiahnutý v polohe zatvorené.
- Skontrolujte pripojovací závit fľašového ventilu, či nie je znečistený alebo poškodený. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, spotrebič nesmie byť pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Na bočný skrutkový spoj fľašového ventilu (7) naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (4) s bezchybným gumovým tesnením vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.
- Na oba konce spojovacej hadice (3) navlečte hadicové spony (2). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na tŕň regulátora (4) a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na vstupný tŕň grilu (1) a dotiahnite hadicovou sponou.
- Pri pripájaní grilu musia byť všetky ovládacie gombíky ventilov grilu v uzatvorenej polohe (symbol: ●). Ak nie sú, uzatvorte ich otočením gombíka doprava na doraz.
- Po pripojení grilu k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozri Kontrola tesnosti).

II) Pripojenie k 2 kg LPG fľaši:

- Pred pripojením jednocestného ventilu skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, jednocestný ventil nesmie byť pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Pred pripojením k LPG fľaši skontrolujte prítomnosť a dobrý stav tesnenia na pripojovacom závite jednocestného ventilu, ktorý sa skrutkuje do fľaše. Dbajte na to, aby gumové tesnenie (typ 4226) nebolo pred zaskrutkovaním prekrútené.
- Presvedčte sa, že je gombík jednocestného ventilu v uzatvorenej polohe. Ak nie je, uzatvorte ho otočením doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek). Potom jednocestný ventil (5) naskrutkujte otáčaním doprava na LPG fľašu (6) a dotiahnite. Časť, ktorá sa skrutkuje do fľaše, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprechádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.
- Na jednocestný ventil naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (4) s bezchybným gumovým tesnením vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.
- Na oba konce spojovacej hadice (3) navlečte hadicové spony (2). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na tŕň regulátora (4) a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na vstupný tŕň grilu (1) a dotiahnite hadicovou sponou.
- Pri pripájaní grilu musia byť všetky ovládacie gombíky ventilov grilu v uzatvorenej polohe (●). Ak nie sú, uzatvorte ich otočením gombíka doprava na doraz.
- Po pripojení grilu k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozri Kontrola tesnosti).

Zapaľovanie a zhášanie grilu

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť, prítomnosť a stav tesnení. Pred každým použitím tiež skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchaté otvory na nasávanie vzduchu, umiestnené v ráme grilu.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otvorte otáčaním doľava gombík fľašového ventilu (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestného ventilu (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši), ak už nie je otvorený po práve vykonanej kontrole tesnosti.
- Stlačte ovládací gombík ľavého ventilu grilu a otočte ho doľava cca o 90° do polohy pre maximum (symbol veľkého plameňa), pritom opakovane stláčajte spínacie tlačidlo piezozapaľovača (červené), kým nedôjde k zapáleniu plameňa. Gombík ventilu grilu držte stlačený ešte asi 10 sekúnd, kým sa nenahreje snímač termopoistky, aby nedošlo k uzatvoreniu prívodu paliva do horáka a k zhasnutiu plameňa.
- Ak nedôjde k zapáleniu plameňa do 30 sekúnd, uzatvorte ovládacím gombíkom ventilu grilu prívod paliva do horáka a počkajte najmenej 5 minút, než vykonáte nový pokus o zapálenie.
- Reguláciu plameňa na požadovaný výkon vykonávajte minimálne 10 sekúnd potom, čo bude plameň horieť po celom obvode horáka, nastavením ovládacieho gombíka ventilu do zvolenej polohy medzi minimom (symbol malého plameňa) a maximom (symbol veľkého plameňa).
- Ak je horák v prevádzke, susedný horák zapáľte iba stlačením a otočením ovládacieho gombíka ventilu príslušného horáka (bez použitia piezozapaľovača). Horáky zapaľujte postupne vždy zľava doprava!
- Počas doby predhrievania alebo pri pohybe spotrebičom môže plyn horieť trepotavým plameňom. Doba predhrievania je cca 1 min.
- Po použití uzatvorte prívod paliva na fľaši na plyn.
- Pri zhášaní horákov najskôr uzatvorte fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) otočením gombíka ventilu doprava na doraz a nechajte dohorieť zvyšok plynu zo spojovacej hadice. Potom po zhasnutí plameňa uzatvorte ventily grilu (gombíky do uzatvorenej polohy - symbol: ●).
- Gril je možné zložiť alebo s ním manipulovať až po úplnom vychladnutí všetkých častí!
- Pri dlhodobom vypnutí vždy odpojte gril od fľaše na plyn (pozri Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše).

Pozn. 1: Ventily grilu sú vybavené termopoistkou a v prípade straty plameňa horáka (napr. pri silnom závane vetra) dôjde k ochladeniu snímača termopoistky a potom k automatickému uzatvoreniu prívodu paliva do horáka.

Pozn. 2: Pri použití grilu s grilovacím roštom vždy pod samotný rošt (pozri Popis: poz. 9) umiestnite krycí plech horáka (pozri Popis: poz. 8), ktorý chráni jednotlivé horáky pred tukom odkvapkávajúcim z grilovaných pokrmov. Do drážok v spodnej časti grilu vždy zasuňte odkvapkávací plech (pozri Popis: poz. 10), ktorý slúži na zachytenie tuku z grilovaných pokrmov. Pri použití nôh ku grilu (typ GD15003) je možné do priestoru v stojane odkladať nehorľavé grilovacie pomôcky (grilovacie kliešte, riad a pod.). Tento priestor neslúži na umiestnenie LPG fľaše!

Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše

- Otáčaním gombíka (doprava na doraz) uzatvorte fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) a všetky ovládacie ventily grilu a nechajte gril úplne vychladnúť.
- Pred odpojením spotrebiča od LPG fľaše skontrolujte, či sú horáky zhasnuté.
- Odpojte od spotrebiča LPG fľašu. Pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši vyskrutkujte regulátor z bočného skrutkového spoja fľašového ventilu. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši vyskrutkujte z fľaše jednocestný ventil.
- Skontrolujte tesnosť a neporušenosť fľašového ventilu. Ak zistíte poruchu, odovzdajte LPG fľašu dodávateľovi plynu na výmenu. Odpojenú fľašu opatrite ochrannou zátkou.
- Ak gril nebudete pripájať na inú LPG fľašu, uložte ho tak, aby sa zabránilo jeho znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Ak gril nebudete pripájať na inú LPG fľašu, odpojte od neho aj spojovaciu hadicu a regulátor (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši aj jednocestný ventil). Všetky diely uložte tak, aby sa zabránilo ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Pred pripojením novej fľaše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnení.

- Fľašu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí, mimo akýchkoľvek zdrojov zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače, a mimo dosahu iných osôb!
- Po pripojení novej fľaše na plyn vykonajte kontrolu tesnosti (pozri Kontrola tesnosti).

UPOZORNENIE: Pripájaní a odpájaní jednocestného ventilu z 2 kg LPG fľaše dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím ventilu do hrdla fľaše alebo po uvoľnení z hrdla fľaše. Tento jav je normálny, a preto je nutné, aby zaskrutkovanie či vyskrutkovanie jednocestného ventilu z fľaše vo fáze, keď dochádza k úniku plynu, bolo vykonané čo najrýchlejšie.

Kontrola tesnosti
- Otvorte fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) otočením gombíka doľava a potretím penotvorným roztokom (napr. mydlovou vodou) skontrolujte, či neuniká plyn okolo spojov rozvodu plynu. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Ventily grilu zostávajú uzatvorené!
- Ak nebudete gril po kontrole tesnosti ihneď používať, uzatvorte fľašový alebo jednocestný ventil.
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo zdrojov zapálenia/vznietenia a mimo dosahu ostatných osôb!

Únik plynu
- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) a ventily grilu. Uhaste v blízkom okolí všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte gril od LPG fľaše.
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, odovzdajte spotrebič odbornému servisu.
- Ak únik plynu nie je možné zastaviť, preneste LPG fľašu von, do otvoreného, dobre vetraného priestoru a poraďte sa s dodávateľom plynu.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní), miestnosť riadne vyvetrajte.

Čistenie a údržba
- Spotrebič udržiavajte v suchu a čistote.
- Údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smie vykonávať iba vtedy, ak je gril vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od LPG fľaše.
- Čistenie vykonávajte vlhkou utierkou bez použitia abrazívneho prostriedku. Nečistite gril horľavými alebo korozívnymi čistiacimi prostriedkami. Po čistení nechajte gril pred ďalším použitím dokonale vyschnúť.
- Odstraňujte nečistoty z horáka, aby bol čistý a v prevádzke bezpečný. Po čistení skontrolujte, či sú všetky otvory v horáku priechodné. Rovnako pravidelne kontrolujte a udržiavajte čisté a priechodné otvory na nasávanie vzduchu (otvory na vstupe do horáka a otvory umiestnené v ráme grilu). Na čistenie je možné použiť jemnú kefku alebo stlačený vzduch.
- Vizuálne, prípadne hmatom skontrolujte stav spojovacej hadice. V prípade vydutia, prasklín, trhlín alebo iného zhoršenia stavu je nutné ju ihneď vymeniť za novú! Z bezpečnostných dôvodov je vhodné, aby používateľ vykonával v pravidelných intervaloch (najmenej raz mesačne a po každej výmene fľaše na LPG) jednoduchú skúšku tesnosti spojovacej hadice a včasným odhalením netesnosti predišiel spôsobeniu požiaru v dôsledku vzplanutia unikajúceho plynu. Kontrola tesnosti hadice sa môže vykonávať napr. postupným pretiahnutím celej dĺžky hadice v nádobe s vodou alebo nanesením penotvorného roztoku pri súčasnom sledovaní prípadného úniku plynu v podobe bubliniek. Hadica musí byť pri skúške pod redukovaným tlakom z LPG fľaše (otvorený fľašový alebo jednocestný ventil na LPG fľaši a uzatvorené ventily grilu).
- Na bezporuchový a bezpečný chod odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozri Servis). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor počas prevádzky spotrebiča.

Servis

- Častosť kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde sa spotrebič používa.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č. 21/1979 Zb. a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Vykonajte min. 1x za rok dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálna prehliadka, čistenie a údržba, skúška tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a min. 1x za 2 roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí vykonávať technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

Poruchy a ich odstránenie

- Pri odstraňovaní porúch, pri ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, je nutné ho vypnúť, nechať úplne vychladnúť a odpojiť ho od LPG fľaše!
- Ak sa necítite natoľko technicky zdatní a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám činili problémy, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. 058/7327483, www.meva.sk).

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Horák nie je možné zapáliť	Zatvorený fľašový alebo jednocestný ventil	Otvoriť ventil
	Prázdna LPG fľaša	Vymeniť LPG fľašu
	Upchatý rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica, tesnenia atď.)
	Upchatá dýza	Odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Chybný piezozapaľovač	Odovzdať odbornému servisu na opravu
	Chybná termopoistka	Odovzdať odbornému servisu na opravu
	Chybný regulátor	Vymeniť regulátor
Plameň zle horí alebo zhasína	Nedostatočne otvorený fľašový alebo jednocestný ventil	Otvoriť ventil
	Takmer prázdna LPG fľaša	Vymeniť LPG fľašu
	Upchatý rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica)
	Upchatá dýza	Odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Z rozvodu uniká plyn - uvoľnené spoje	Skontrolovať a dotiahnuť všetky spoje
	Z rozvodu uniká plyn - poškodená spojovacia hadica	Vymeniť spojovaciu hadicu
	Chybná termopoistka	Odovzdať odbornému servisu na opravu
	Chybný ventil grilu	Odovzdať odbornému servisu na opravu

Skladovanie spotrebiča

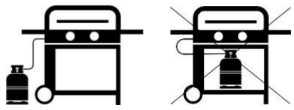
- Odpojte od spotrebiča LPG fľašu (pozri Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše).
- Odpojenú fľašu opatrite ochrannou zátkou.
- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestoroch pod úrovňou terénu. Skladovanie fľaše na LPG musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Ak je spotrebič pripojený k tlakovej LPG fľaši, nesmie byť uložený v priestore pod úrovňou terénu.
- Uložte spotrebič aj všetky ďalšie diely tak, aby sa zabránilo ich znečisteniu alebo poškodeniu.
- Spotrebič musí byť skladovaný v miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu najviac 80 %.

Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Bezpečnostné požiadavky

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod!
- Gril smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke grilu musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarno-bezpečnostné predpisy!
- Obsluha grilu nesmie byť v žiadnom prípade zverená deťom!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolujte prítomnosť a dobrý stav tesnení!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenie!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý pracuje nesprávne!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zabráňte prístupu detí!
- Pri manipulácii najmä s horúcimi súčasťami (napr. pri manipulácii s roštom, panvicou a s hotovým pokrmom) odporúčame používať ochranné rukavice!
- Gril musí byť prevádzkovaný na vodorovnom povrchu!
- Pri prevádzke je nutné gril umiestniť na nehorľavú podložku a mať ho neustále pod dohľadom!
- Tento spotrebič musí byť počas používania mimo dosahu horľavých materiálov! Z hľadiska požiarnej bezpečnosti musí byť gril umiestnený najmenej 1 m od horľavých materiálov!
- Na spotrebič a do vzdialenosti menšej, ako je bezpečná vzdialenosť (1 m), nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt!
- Vzdialenosť spotrebiča od stien musí byť najmenej 1 m! Dbajte na to, aby nad spotrebičom neboli horľavé materiály (napr. konáre stromov, kríky, strechy pergol a pod.)!
- LPG fľaša musí byť pri prevádzke grilu umiestnená vo vzdialenosti minimálne 0,5 m od grilu, aby nedochádzalo k jej ohrievaniu!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhší čas vystavená priamemu slnečnému žiareniu!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG na zvýšenie odparovacej schopnosti kvapalného plynu!
- Ak používate vlastný priestor na umiestnenie LPG fľaše, nezakrývajte vetracie otvory tohto úložného priestoru pre LPG fľašu!
- Priestor v stojane grilu (pod grilovacou jednotkou) neslúži na umiestnenie LPG fľaše!



- UPOZORNENIE: Zákaz umiestňovať fľaše na plyn do priestoru v stojane grilu!
- Tlaková fľaša sa smie používať iba vo zvislej polohe!
- Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši sa vyvarujte nakláňania a obracania fľaše!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom alebo dovozcom spotrebiča alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a ožehnutiu alebo inému mechanickému poškodeniu! Dbajte na to, aby sa hadica nedotýkala horúcich častí grilu! Zabráňte skrúteniu hadice!
- Regulátor a spojovacia hadica musia byť umiestnené mimo ciest, ktorými sa chodí, alebo tak, aby nemohli byť poškodené!
- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1 alebo EN ISO 3821 alebo iné určené pre hadice pre LPG s odporúčanou dĺžkou 1 m! Dĺžka hadice nesmie presiahnuť 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica sa nesmie nadstavovať ani inak upravovať! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto doby alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Nikdy nepripájajte k spotrebiču tlakovú fľašu bez regulátora!
- Regulátor tlaku musí zodpovedať norme EN 16129 a musí mať pevne nastavený výstupný tlak - pozri Technické údaje. Pri bežných podmienkach používania sa z dôvodu zaistenia riadnej prevádzky inštalácie odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby! Táto doba však môže byť nahradená národnými predpismi alebo pravidlami praxe, zohľadňujúcimi prevádzkové podmienky zabudovaných bezpečnostných zariadení a montážnych schém.
- Je nutné zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a zároveň je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Propán, bután aj ich zmesi sú z fyzikálneho hľadiska ťažšie ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesajú a hromadia sa pri zemi.

- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Počas používania so spotrebičom nepohybujte!
- Tento spotrebič je určený iba na prípravu pokrmov! Je zakázané používať ho na iné účely (napr. vykurovanie miestnosti, sušenie oblečenia a pod.)!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú vďaka neustálemu inovačnému postupu nezáväzné. Tlačové chyby vyhradené.

Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej dobe chybnými pre chybnú výrobu alebo skrytú chybu materiálu.
- Podmienkou na uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí byť opatrený adresou predajne, pečiatkou predajcu, podpisom predávajúceho a dátumom predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebenie, chyby vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nedbanlivosťou pri používaní, alebo ak kupujúci vykoná na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámca príslušného návodu na obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebenie (napr. zafarbenie častí v blízkosti horáka a pod.) sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebenie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých použitiach, pričom sa tým nijako nezníži úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť týkajúca sa prevádzky či údržby spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. 058/7327483).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobca

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku vykonáva výrobca/dovozca:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava
Krátka 574
049 51 Brzotín, časť BAK
Slovensko

Tel.: +421 58 732 74 83
E-mail: meva.sk@meva.eu
Internet: www.meva.sk

Informácie o predaji

Adresa predajne: .....

.....

.....

Dátum predaja: .....

.....	.....
Pečiatka predajne	Podpis predávajúceho

MEVA-TEC s.r.o.
Roudnice n. L.

Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji

Propan-butanowy grill Profi PELVIS typ GP15001 (K1103 / K1103A)
Propan-butanowy grill Profi RASCAL typ GP15002 (K1103 / K1103B)



Grill Profi PELVIS typ GP15001



Grill Profi RASCAL typ GP15002

Ważne

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu, obsługi i konserwacji, aby dobrze zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do butli z gazem.
- Instrukcję trzeba zachować do wykorzystania w przyszłości!

Wykorzystanie

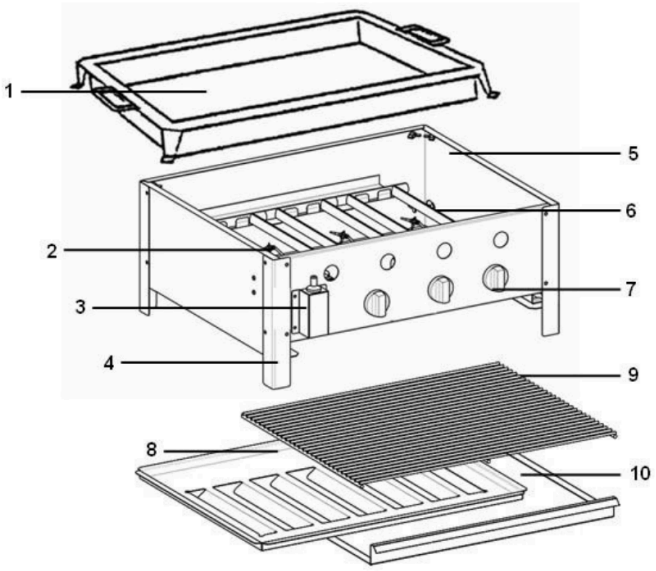
- Te propan-butanowe grille PELVIS typ GP15001 i RASCAL typ GP15002 (zwane dalej grillem) są przeznaczone do profesjonalnego grillowania (obróbki termicznej potraw). Grill jest przeznaczony do eksploatacji na zewnątrz.
- Kategoria urządzenia, nadciśnienie przyłączeniowe oraz rodzaj paliwa dla poszczególnych krajów są podane w rozdziale Dane techniczne.
- Dla Republiki Czeskiej obowiązuje, że urządzenie wykorzystuje się z butlą LPG napełnianą mieszanką butanu-propanu o zawartości 5 lub 10 kg (z ciśnieniem roboczym do 1,7 MPa). Urządzenie można używać także z butlą LPG o zawartości 2 kg. Próba podłączenia innych rodzajów butli gazowych może być niebezpieczna!
- Grill zostaje przyłączony do 5 lub 10 kg butli LPG przy pomocy regulatora oraz węża łączącego o długości 1 m. Przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG trzeba dodatkowo użyć zaworu jednodrożnego.
- Butla jest napełniana letnią (60 % B, 40 % P) lub zimową (40 % B, 60 % P) mieszanką butanu-propanu (LPG ewent. PB), które mogą być oznaczone także jako mieszanina B (oznaczenie wg ADR). Obie mieszaniny są użyteczne, ale mają nieco inne właściwości fizyczne.
- Urządzenia nie można używać z innymi rodzajami paliw ani przebudowywać do ich wykorzystania!
- W sklepach są sprzedawane puste butle LPG; ich napełnienie w sposób wymienny zapewnia wyznaczony punkt sprzedaży lub dystrybutor butli. Podczas każdej wymiany butli LPG należy poprosić o informacje na temat jej bezpiecznego przechowywania i użytkowania!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - skroplony gaz węglowodorowy
termo-bezpiecznik = bezpiecznik płomienia
10 mbar = 1 kPa

Opis

	grill PELVIS typ GP15001	grill RASCAL typ GP15002
Liczba palników	3	3
Patelnia do grillowania typ GD15001 (poz. 1)	1	-
Ruszt do grillowania typ GD15002 (poz. 8 + 9 + 10)	-	1

Pozycja	Nazwa części
1	patelnia do grillowania
2	termo-bezpiecznik
3	zapalniczka piezo
4	podstawowe nogi grilla
5	rama grilla
6	palnik (kształt U)
7	pokrętło zaworu grilla
8	blacha osłaniająca palnik
9	ruszt
10	tacka ociekowa



Wyposażenie (część opakowania):

- 1 szt. regulator typ NP01008 (stałe ciśnienie robocze 30 mbar; króciec wyjściowy)
- 1 szt. wąż łączący typ NP01022 (długość 1 m)
- 2 szt. opaska zaciskowa typ IM905

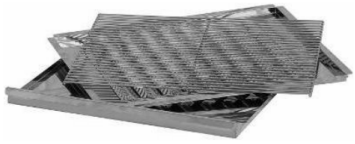
Uwaga: Do przyłączenia do 2 kg butli LPG trzeba zakupić zawór jednodrożny typ 2156UV.

Części zamienne i akcesoria (do nabycia):

typ GD15001
patelnia do grillowania
(emaliowana)



typ GD15002
ruszt do grillowania - zestaw 3-częściowy
(ruszt, blacha osłaniająca palnik, tacka ociekowa)



typ GD15003
nogi do grilli
(wys. = 58 cm)



- Wszelkie wyposażenie, części zamienne i akcesoria można zamówić u importera (MEVA-POL s.r.o., tel.: +48 68 451 88 58, www.meva-pol.com) lub u jego partnerów handlowych.

Dane techniczne

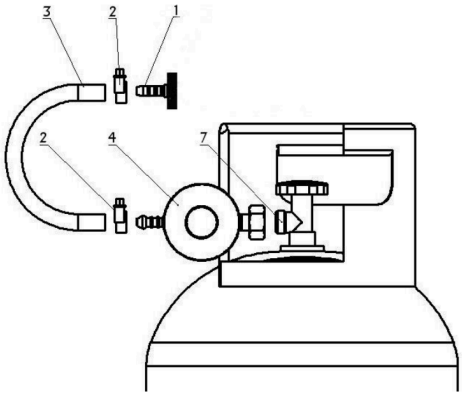
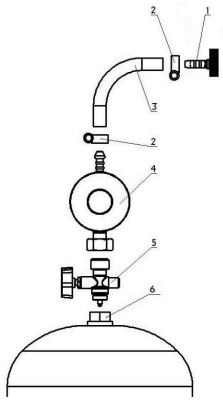
Kraj przeznaczenia [Dest.]	Kategoria [Cat.]	Nadciśnienie przyłączeniowe [p]	Rodzaj paliwa [Gas]	Całkowita znamionowa moc cieplna [$\sum Q_n$]	Całkowite zużycie [$\sum M$]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (propan, butan lub ich mieszaniny)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Źródło	5 lub 10 lub 2 kg butla LPG
Maks. wymiary zewnętrzne przyłączonej butli	⌀ 320 mm, wysokość łącznie z regulatorem 660 mm
Średnica dyszy	⌀ 0,94 mm
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	70 x 56 x 25,8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23,5 cm (RASCAL)
Masa	19,5 kg (PELVIS) / 20,5 kg (RASCAL)

Warunki eksploatacji

- **Używać wyłącznie na zewnątrz!**
- Grill podczas pracy zużywa tlen, a w niewentylowanych zamkniętych pomieszczeniach życie użytkownika może być poważnie zagrożone z powodu braku tlenu i podwyższonego stężenia CO!

Przyłączenie grilla do butli LPG

Warianty przyłączenia	
I) do 5 lub 10 kg butli LPG	II) do 2 kg butli LPG
	

1 - króciec wejściowy grilla
2 - opaska zaciskowa
3 - wąż łączący
4 - regulator
5 - zawór jednodrożny
6 - 2 kg butla LPG
7 - 5 lub 10 kg butla LPG

- Przed przyłączeniem do butli z gazem zawsze sprawdzić obecność i dobry stan wszystkich uszczelek.

I) Przyłączenie do 5 lub 10 kg butli LPG:

- Przed odkręceniem zatyczki z zaworu butli (gwint lewy) należy się upewnić, że główne zamknięcie butli LPG jest prawidłowo dokręcone w położeniu zamkniętym.
- Sprawdzić gwint przyłączeniowy zaworu butli, czy nie jest zanieczyszczony lub uszkodzony. Ewentualne zanieczyszczenia usunąć. Jeżeli gwint jest uszkodzony, urządzenia nie wolno przyłączać do butli LPG. Uszkodzoną butlę wymienić na sprawną.
- Na boczne złącze zaworu butli (7) nakręcić, obracając w lewo, regulator (4) ze sprawną uszczelką gumową wewnątrz nakrętki złącza i prawidłowo dokręcić.
- Na oba końce węża łączącego (3) nasunąć opaski zaciskowe (2). Jeden koniec węża nasunąć na króciec regulatora (4) i zacisnąć opaską. Drugi koniec węża nasunąć na króciec wejściowy grilla (1) i zacisnąć opaską.
- Podczas przyłączania grilla wszystkie pokrętła zaworów grilla muszą być w położeniu zamkniętym (symbol: ●). Jeżeli nie są, zamknąć je, przekręcając pokrętło w prawo do oporu.
- Po przyłączeniu grilla do butli LPG przeprowadzić kontrolę szczelności (patrz Kontrola szczelności).

II) Przyłączenie do 2 kg butli LPG:

- Przed przyłączeniem zaworu jednodrożnego sprawdzić króciec przyłączeniowy butli LPG, czy nie jest zanieczyszczony lub czy nie ma uszkodzonego gwintu. Ewentualne zanieczyszczenia usunąć. Jeżeli gwint jest uszkodzony, zaworu jednodrożnego nie wolno przyłączać do butli LPG. Uszkodzoną butlę wymienić na sprawną.
- Przed przyłączeniem do butli LPG sprawdzić obecność i dobry stan uszczelki na gwincie przyłączeniowym zaworu jednodrożnego, który wkręca się do butli. Zwrócić uwagę, aby uszczelka gumowa (typ 4226) nie była przed wkręceniem skręcona.
- Upewnić się, że pokrętło zaworu jednodrożnego jest w położeniu zamkniętym. Jeżeli nie jest, zamknąć je, przekręcając w prawo do oporu (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Następnie zawór jednodrożny (5) nakręcić, obracając w prawo, na butlę LPG (6) i dokręcić. Część wkręcaną do butli chronić przed zanieczyszczeniem, aby zanieczyszczenia nie przedostawały się wraz z gazem aż do dyszy i jej nie zatkały.
- Na zawór jednodrożny nakręcić, obracając w lewo, regulator (4) ze sprawną uszczelką gumową wewnątrz nakrętki złącza i prawidłowo dokręcić.
- Na oba końce węża łączącego (3) nasunąć opaski zaciskowe (2). Jeden koniec węża nasunąć na króciec regulatora (4) i zacisnąć opaską. Drugi koniec węża nasunąć na króciec wejściowy grilla (1) i zacisnąć opaską.
- Podczas przyłączania grilla wszystkie pokrętła zaworów grilla muszą być w położeniu zamkniętym (●). Jeżeli nie są, zamknąć je, przekręcając pokrętło w prawo do oporu.

- Po przyłączeniu grilla do butli LPG przeprowadzić kontrolę szczelności (patrz Kontrola szczelności).

Zapalanie i gaszenie grilla

- Przed każdym użyciem zalecamy sprawdzić dokręcenie wszystkich połączeń, sprawdzić szczelność oraz obecność i stan uszczelek. Przed każdym użyciem sprawdzić także, czy otwory zasysania powietrza umieszczone w ramie grilla nie są zanieczyszczone lub zatkane.
- Po pomyślnej kontroli szczelności, jeżeli nie dochodzi do ulatniania się gazu, otworzyć, obracając w lewo, pokrętło zaworu butli (przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG) lub zaworu jednodrożnego (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG), jeżeli nie zostało już otwarte po właśnie przeprowadzonej kontroli szczelności.
- Nacisnąć pokrętło lewego zaworu grilla i przekręcić je w lewo o ok. 90° do położenia maksimum (symbol dużego płomienia), jednocześnie wielokrotnie naciskać (czerwony) przycisk włączania zapalniczki piezo, aż dojdzie do zapalenia płomienia. Pokrętło zaworu grilla trzymać naciśnięte jeszcze ok. 10 sekund, aż rozgrzeje się czujnik termo-bezpiecznika, aby nie doszło do zamknięcia dopływu paliwa do palnika i zgaśnięcia płomienia.
- Jeżeli płomień nie zapali się w ciągu 30 sekund, zamknąć pokrętłem zaworu grilla dopływ paliwa do palnika i odczekać co najmniej 5 minut przed ponowną próbą zapalenia.
- Regulację płomienia na wymaganą moc przeprowadzać co najmniej 10 sekund po tym, jak płomień będzie palić się na całym obwodzie palnika, ustawiając pokrętło zaworu w wybranym położeniu pomiędzy minimum (symbol małego płomienia) a maksimum (symbol dużego płomienia).
- Jeżeli palnik pracuje, sąsiedni palnik zapalać wyłącznie przez naciśnięcie i przekręcenie pokrętła zaworu danego palnika (bez użycia zapalniczki piezo). Palniki zapalać kolejno, zawsze od lewej do prawej!
- W czasie podgrzewania lub podczas przemieszczania urządzenia gaz może palić się migoczącym płomieniem. Czas podgrzewania wynosi ok. 1 min.
- Po użyciu zamknąć dopływ paliwa na butli z gazem.
- Podczas gaszenia palników najpierw zamknąć zawór butli (przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG) lub zawór jednodrożny (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG), przekręcając pokrętło zaworu w prawo do oporu, i pozwolić dopalić się resztce gazu z węża łączącego. Następnie po zgaśnięciu płomienia zamknąć zawory grilla (pokrętła do położenia zamkniętego - symbol: ●).
- Grill można złożyć lub nim manipulować dopiero po całkowitym ostygnięciu wszystkich części!
- Przy długotrwałym wyłączeniu zawsze odłączyć grill od butli z gazem (patrz Odłączenie grilla i wymiana butli LPG).

Uwaga 1: Zawory grilla są wyposażone w termo-bezpiecznik; w przypadku utraty płomienia palnika (np. przy silnym podmuchu wiatru) dochodzi do ochłodzenia czujnika termo-bezpiecznika, a następnie do automatycznego zamknięcia dopływu paliwa do palnika.

Uwaga 2: Przy używaniu grilla z rusztem do grillowania zawsze pod sam ruszt (patrz Opis: poz. 9) umieścić blachę osłaniającą palnik (patrz Opis: poz. 8), która chroni poszczególne palniki przed tłuszczem kapiącym z grillowanych potraw. W rowki w dolnej części grilla zawsze wsunąć tackę ociekową (patrz Opis: poz. 10), która służy do zbierania tłuszczu z grillowanych potraw. Przy używaniu nóg do grilla (typ GD15003) w przestrzeni w stojaku można odkładać niepalne akcesoria do grillowania (szczypce do grilla, naczynia itp.). Przestrzeń ta nie służy do umieszczania butli LPG!

Odłączenie grilla i wymiana butli LPG

- Przekręcając pokrętło (w prawo do oporu), zamknąć zawór butli (przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG) lub zawór jednodrożny (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG) i wszystkie zawory sterujące grilla, a następnie pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia.
- Przed odłączeniem urządzenia od butli LPG sprawdzić, czy palniki są zgaszone.
- Odłączyć butlę LPG od urządzenia. Przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG wykręcić regulator z bocznego złącza zaworu butli. Przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG wykręcić z butli zawór jednodrożny.
- Sprawdzić szczelność i nienaruszalność zaworu butli. Jeżeli stwierdzi się usterkę, przekazać butlę LPG dostawcy gazu do wymiany. Odłączoną butlę zabezpieczyć zatyczką ochronną.
- Jeżeli grill nie będzie przyłączany do innej butli LPG, przechowywać go tak, aby zapobiec jego zanieczyszczeniu lub uszkodzeniu mechanicznemu.

- Jeżeli grill nie będzie przyłączany do innej butli LPG, odłączyć od niego także wąż łączący i regulator (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG także zawór jednodrożny). Wszystkie części przechowywać tak, aby zapobiec ich zanieczyszczeniu lub uszkodzeniu mechanicznemu.
- Przed przyłączeniem nowej butli z gazem do urządzenia sprawdzić stan uszczelek.
- Butlę z gazem wymieniać na zewnątrz, z dala od jakichkolwiek źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, palnik zapłonowy, zapalniczki elektryczne, i poza zasięgiem innych osób!
- Po przyłączeniu nowej butli z gazem przeprowadzić kontrolę szczelności (patrz Kontrola szczelności).

UWAGA! Podczas przyłączania i odłączania zaworu jednodrożnego od 2 kg butli LPG dochodzi do niewielkiego ulatniania się gazu przed dokręceniem zaworu w szyjce butli lub po jego poluzowaniu z szyjki butli. Zjawisko to jest normalne, dlatego konieczne jest, aby wkręcanie lub wykręcanie zaworu jednodrożnego z butli w fazie, w której dochodzi do ulatniania się gazu, przeprowadzić jak najszybciej.

Kontrola szczelności

- Otworzyć zawór butli (przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG) lub zawór jednodrożny (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG), przekręcając pokrętło w lewo, i smarując roztworem pianotwórczym (np. wodą z mydłem) sprawdzić, czy gaz nie ulatnia się wokół połączeń instalacji gazowej. Ulatnianie się gazu objawia się tworzeniem pęcherzyków w miejscu nieszczelności. Zawory grilla pozostają zamknięte!
- Jeżeli grill nie będzie używany od razu po kontroli szczelności, zamknąć zawór butli lub zawór jednodrożny.
- **Przeprowadzanie kontroli szczelności przy pomocy otwartego ognia jest surowo zabronione!!! Używać roztworu pianotwórczego!**
- Kontrolę szczelności przeprowadzać na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu i poza zasięgiem innych osób!

Ulatnianie się gazu

- W przypadku ulatniania się gazu (zapach gazu, hałas spowodowany ulatniającym się gazem lub tworzenie się pęcherzyków podczas kontroli szczelności) zamknąć zawór butli (przy przyłączeniu do 5 lub 10 kg butli LPG) lub zawór jednodrożny (przy przyłączeniu do 2 kg butli LPG) oraz zawory grilla. Zgasić w pobliżu wszelki otwarty ogień i wyłączyć urządzenia elektryczne.
- Odłączyć grill od butli LPG.
- Przed dalszym użyciem urządzenie trzeba sprawdzić i naprawić. Jeżeli nie zostanie wykryta przyczyna ulatniania się gazu, przekazać urządzenie do specjalistycznego serwisu.
- Jeżeli ulatniania się gazu nie można zatrzymać, wynieść butlę LPG na zewnątrz, w otwarte, dobrze wentylowane miejsce i skonsultować się z dostawcą gazu.
- Jeżeli dojdzie do ulatniania się gazu w pomieszczeniu (podczas przechowywania), dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.

Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie utrzymywać w stanie suchym i czystym.
- Konserwację urządzenia przeprowadzać zawsze w regularnych odstępach czasu, przy obniżonej mocy, w przypadku większego zanieczyszczenia i w razie potrzeby.
- Czyszczenie i konserwację można przeprowadzać tylko wtedy, gdy grill jest wyłączony, całkowicie ostygnięty i odłączony od butli LPG.
- Czyszczenie przeprowadzać wilgotną ściereczką bez użycia środków ściernych. Nie czyścić grilla palnymi lub korozyjnymi środkami czyszczącymi. Po czyszczeniu pozostawić grill przed dalszym użyciem do całkowitego wyschnięcia.
- Usuwać zanieczyszczenia z palnika, aby był czysty i bezpieczny podczas eksploatacji. Po czyszczeniu sprawdzić, czy wszystkie otwory w palniku są drożne. Tak samo regularnie sprawdzać i utrzymywać w czystości i drożności otwory zasysania powietrza (otwory na wlocie do palnika i otwory umieszczone w ramie grilla). Do czyszczenia można użyć delikatnej szczoteczki lub sprężonego powietrza.
- Wzrokowo, ewentualnie dotykiem sprawdzić stan węża łączącego. W przypadku wybrzuszeń, pęknięć, rozdarć lub innego pogorszenia stanu trzeba go natychmiast wymienić na nowy! Ze względów bezpieczeństwa wskazane jest, aby użytkownik w regularnych odstępach czasu (co najmniej raz w miesiącu i po każdej wymianie butli LPG) przeprowadzał prostą próbę szczelności

węża łączącego i przez wczesne wykrycie nieszczelności zapobiegł powstaniu pożaru w wyniku zapalenia się ulatniającego gazu. Kontrolę szczelności węża można przeprowadzić np. przez stopniowe przeciągnięcie całej długości węża przez naczynie z wodą lub przez naniesienie roztworu pianotwórczego, przy jednoczesnej obserwacji ewentualnego ulatniania się gazu w postaci pęcherzyków. Podczas próby wąż musi być pod zredukowanym ciśnieniem z butli LPG (otwarty zawór butli lub zawór jednodrożny na butli LPG i zamknięte zawory grilla).
- Dla bezawaryjnej i bezpiecznej pracy zalecamy przeprowadzanie regularnych przeglądów serwisowych urządzenia (patrz Serwis). Jednocześnie trzeba sprawować okresowy nadzór podczas pracy urządzenia.

Serwis
- Częstotliwość kontroli podlega obowiązującym przepisom kraju, w którym urządzenie jest używane.
- Dla Republiki Czeskiej obowiązuje, że urządzenie to nie jest wyznaczonym urządzeniem gazowym zgodnie z Rozporządzeniem nr 21/1979 Dz. U. i nie dotyczy go obowiązek przeprowadzania regularnych rewizji przez technika rewizyjnego.
- Co najmniej 1x w roku przeprowadzić dokładny przegląd urządzenia (przegląd wzrokowy, czyszczenie i konserwacja, próba szczelności, sprawdzenie działania urządzenia) i co najmniej 1x na 2 lata wymienić wszystkie elementy uszczelniające. Czynności te muszą być wykonywane przez osobę kompetentną technicznie. Nieuprawniona ingerencja osoby niewykwalifikowanej może być niebezpieczna.

Usterki i ich usuwanie
- Podczas usuwania usterek, przy których trzeba przeprowadzać demontaż i montaż poszczególnych części urządzenia, należy je wyłączyć, pozostawić do całkowitego ostygnięcia i odłączyć od butli LPG!
- Jeżeli nie czują się Państwo wystarczająco kompetentni technicznie, a niektóre czynności opisane w niniejszej instrukcji (serwis, usuwanie usterek itp.) sprawiałyby Państwu trudności, prosimy o kontakt ze specjalistycznym serwisem - producentem/importerem (MEVA-POL s.r.o., tel.: +48 68 451 88 58, www.meva-pol.com).

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Palnika nie można zapalić	Zamknięty zawór butli lub zawór jednodrożny	Otworzyć zawór
	Pusta butla LPG	Wymienić butlę LPG
	Zatkana instalacja gazowa	Sprawdzić drożność instalacji gazowej (wąż łączący, uszczelki itp.)
	Zatkana dysza	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu oczyszczenia lub wymiany dyszy
	Uszkodzona zapalniczka piezo	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu naprawy
	Uszkodzony termo-bezpiecznik	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu naprawy
	Uszkodzony regulator	Wymienić regulator

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Płomień źle się pali lub gaśnie	Niewystarczająco otwarty zawór butli lub zawór jednodrożny	Otworzyć zawór
	Prawie pusta butla LPG	Wymienić butlę LPG
	Zatkana instalacja gazowa	Sprawdzić drożność instalacji gazowej (wąż łączący)
	Zatkana dysza	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu oczyszczenia lub wymiany dyszy
	Z instalacji ulatnia się gaz - poluzowane połączenia	Sprawdzić i dokręcić wszystkie połączenia
	Z instalacji ulatnia się gaz - uszkodzony wąż łączący	Wymienić wąż łączący
	Uszkodzony termo-bezpiecznik	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu naprawy
	Uszkodzony zawór grilla	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu naprawy

Przechowywanie urządzenia

- Odłączyć butlę LPG od urządzenia (patrz Odłączenie grilla i wymiana butli LPG).
- Odłączoną butlę zabezpieczyć zatyczką ochronną.
- Zabrania się umieszczania i używania butli ciśnieniowych z LPG (nawet opróżnionych) w pomieszczeniach poniżej poziomu terenu. Przechowywanie butli LPG musi być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Jeżeli urządzenie jest przyłączone do butli ciśnieniowej LPG, nie może być przechowywane w pomieszczeniu poniżej poziomu terenu.
- Urządzenie oraz wszelkie dalsze części przechowywać tak, aby zapobiec ich zanieczyszczeniu lub uszkodzeniu.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach niezawierających substancji agresywnych, w zalecanej temperaturze co najmniej 10 °C i przy wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80 %.

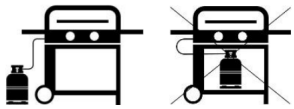
Likwidacja urządzenia i opakowania

- Jeżeli zdecydują się Państwo na likwidację starego urządzenia, czy to dlatego, że zakupili Państwo nowe, czy dlatego, że w starym wystąpiła nienaprawialna usterka, należy je oddać do przeznaczonego do tego miejsca (np. punkt skupu surowców wtórnych, punkt selektywnej zbiórki odpadów itp.).
- Opakowanie oddać w miejscu wyznaczonym przez gminę do składowania odpadów.

Wymagania bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję!
- Grill może obsługiwać tylko kompetentna, dorosła osoba powyżej 18 lat zgodnie z niniejszą instrukcją! Podczas pracy grilla obsługa musi ponadto przestrzegać ogólnych przepisów przeciwpożarowych!
- Obsługi grilla w żadnym wypadku nie wolno powierzać dzieciom!
- Chronić urządzenie przed dziećmi (podczas użytkowania i przechowywania)!
- Przed przyłączeniem do butli z gazem sprawdzić obecność i dobry stan uszczelek!
- Nie używać urządzenia, które ma uszkodzone lub zużyte uszczelki!
- Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub działa nieprawidłowo!
- UWAGA: Dostępne części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci!
- Podczas manipulacji zwłaszcza z gorącymi częściami (np. podczas manipulacji z rusztem, patelnią i gotową potrawą) zalecamy używanie rękawic ochronnych!
- Grill musi być eksploatowany na poziomej powierzchni!
- Podczas pracy grill trzeba umieścić na niepalnej podkładce i mieć go stale pod nadzorem!
- Urządzenie to musi być podczas użytkowania z dala od materiałów palnych! Ze względów bezpieczeństwa pożarowego grill musi być umieszczony co najmniej 1 m od materiałów palnych!
- Na urządzeniu i w odległości mniejszej niż odległość bezpieczna (1 m) nie wolno kłaść przedmiotów z materiałów palnych!

- Odległość urządzenia od ścian musi wynosić co najmniej 1 m! Zwrócić uwagę, aby nad urządzeniem nie znajdowały się materiały palne (np. gałęzie drzew, krzewy, dachy pergoli itp.)!
- Butla LPG musi być podczas pracy grilla umieszczona w odległości co najmniej 0,5 m od grilla, aby nie dochodziło do jej nagrzewania!
- Temperatura powierzchni butli LPG nie może przekroczyć 40 °C, a butla nie może być przez dłuższy czas wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- Zabronione jest jakiekolwiek bezpośrednie ogrzewanie butli ciśnieniowej LPG w celu zwiększenia wydajności parowania gazu płynnego!
- Jeżeli używają Państwo własnego schowka na butlę LPG, nie zasłaniać otworów wentylacyjnych tego schowka na butlę LPG!
- Przestrzeń w stojaku grilla (pod jednostką grillującą) nie służy do umieszczania butli LPG!
- UWAGA: Zakaz umieszczania butli z gazem w przestrzeni w stojaku grilla!



- Butli ciśnieniowej można używać wyłącznie w położeniu pionowym!
- Po przyłączeniu urządzenia do butli LPG unikać przechylania i odwracania butli!
- Używać tylko dostarczonego lub zalecanego typu węża łączącego, zatwierdzonego przez producenta lub importera urządzenia albo dystrybutora gazu! Wąż łączący musi być podczas pracy zabezpieczony przed otarciem i opaleniem lub innym uszkodzeniem mechanicznym! Zwrócić uwagę, aby wąż nie dotykał gorących części grilla! Nie dopuścić do skręcenia węża!
- Regulator i wąż łączący muszą być umieszczone poza ciągami komunikacyjnymi lub tak, aby nie mogły zostać uszkodzone!
- Używać węży zgodnych z normą EN 16436-1 lub EN ISO 3821 lub innych przeznaczonych do LPG o zalecanej długości 1 m! Długość węża nie może przekroczyć 1,5 m! Stan węża trzeba regularnie sprawdzać, a w razie potrzeby wąż wymienić!
- Węża łączącego nie wolno przedłużać ani w inny sposób modyfikować! Okres eksploatacji ciśnieniowego węża LPG wynosi ze względów bezpieczeństwa 5 lat od daty produkcji oznaczonej na wężu. Po upływie tego okresu lub w przypadku uszkodzenia wąż wymienić! Wąż wymienić w innym odstępie czasu, jeżeli wymagają tego odmienne warunki krajowe!
- Wymiana węża musi być przeprowadzana w przepisanych odstępach czasu!
- Nigdy nie przyłączać do urządzenia butli ciśnieniowej bez regulatora!
- Regulator ciśnienia musi odpowiadać normie EN 16129 i musi mieć stałe ciśnienie wyjściowe - patrz Dane techniczne. W normalnych warunkach użytkowania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy instalacji, zaleca się wymianę tego urządzenia w ciągu 10 lat od daty produkcji! Okres ten może jednak zostać zastąpiony przepisami krajowymi lub zasadami praktyki, uwzględniającymi warunki eksploatacji wbudowanych urządzeń zabezpieczających i schematów montażowych.
- Trzeba zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania, a jednocześnie trzeba zapobiec ewentualnemu niebezpiecznemu gromadzeniu się niespalonego paliwa przy urządzeniu! Propan, butan i ich mieszaniny są z fizycznego punktu widzenia cięższe od powietrza i w przypadku samoczynnego ulatniania się w wyniku nieszczelności opadają i gromadzą się przy ziemi.
- Zabrania się używania urządzenia w pomieszczeniach poniżej poziomu terenu!
- Podczas użytkowania nie przemieszczać urządzenia!
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania potraw! Zabrania się używania go do innych celów (np. ogrzewania pomieszczeń, suszenia odzieży itp.)!
- Nie modyfikować urządzenia! Jakiekolwiek modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne! Części zabezpieczonych przez producenta lub jego przedstawiciela użytkownik nie może zmieniać!
- Zabrania się przestawiania urządzenia na inny rodzaj gazu!

<u>Uwaga</u>

Zmiany w danych technicznych zastrzeżone. Ze względu na ciągły proces innowacji ilustracje nie są wiążące. Błędy drukarskie zastrzeżone.

<u>Warunki gwarancji</u>

- Konsumentowi zostaje udzielona gwarancja na prawidłowe działanie urządzenia. W okresie gwarancyjnym jest on uprawniony do bezpłatnej naprawy lub wymiany części, które okażą się wadliwe z powodu wadliwej produkcji lub ukrytej wady materiałowej.
- Warunkiem wykorzystania praw gwarancyjnych jest przekazanie poprawnie i czytelnie wypełnionej karty gwarancyjnej, na której musi być umieszczony adres sklepu, pieczątka sprzedawcy, podpis

sprzedawcy oraz data sprzedaży.

- Prawo do gwarancji wygasa, jeżeli gwarancja nie została wykorzystana w okresie gwarancji lub w razie arbitralnych zmian pierwotnych zapisów w karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia eksploatacyjnego, wad spowodowanych umyślnym uszkodzeniem, rażącym zaniedbaniem w użytkowaniu lub gdy kupujący wprowadza w produkcie zmiany lub modyfikacje. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub konserwacją wykraczającą poza ramy odpowiedniej instrukcji obsługi.
- Zmian uważanych za zwykłe zużycie eksploatacyjne (np. zabarwienie części w pobliżu palnika itp.) warunki gwarancyjne nie dotyczą, ponieważ nie można ich uważać za wady produktu. Niektóre zmiany (zwykłe zużycie eksploatacyjne) mogą pojawić się na produkcie już po kilku użyciach, nie obniżając w żaden sposób wartości użytkowej produktu.
- W przypadku jakichkolwiek niejasności związanych z obsługą lub konserwacją urządzenia prosimy o kontakt ze specjalistycznym serwisem - producentem/importerem (MEVA-POL s.r.o., tel.: +48 68 451 88 58).
- Producent udziela gwarancji na produkty na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.

Producent

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Naprawy i serwis

Naprawy gwarancyjne i pozagwarancyjne niniejszego produktu wykonuje producent/importer:

MEVA-POL s.r.o.
ul. Kościuszki 5B
66-008 Świdnica k/ Zielonej Góry
Polska

Tel.: +48 68 451 88 58
E-mail: meva.pol@meva.eu
Internet: www.meva-pol.com

Informacje dotyczące sprzedaży

Adres sklepu: .....

.....

.....

Data sprzedaży: .....

....

Pieczęć sklepu Podpis sprzedawcy

MEVA-TEC s.r.o.
Roudnice n. L.

Szerelési, kezelési és karbantartási útmutató

PELVIS propán-bután profi grill, GP15001 típus (K1103 / K1103A)
RASCAL propán-bután profi grill, GP15002 típus (K1103 / K1103B)



PELVIS profi grill, GP15001 típus



RASCAL profi grill, GP15002 típus

Fontos

- Figyelmesen olvassa el ezt a szerelési, kezelési és karbantartási útmutatót, hogy a készüléket alaposan megismerje, mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatja.
- Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra!

Felhasználás

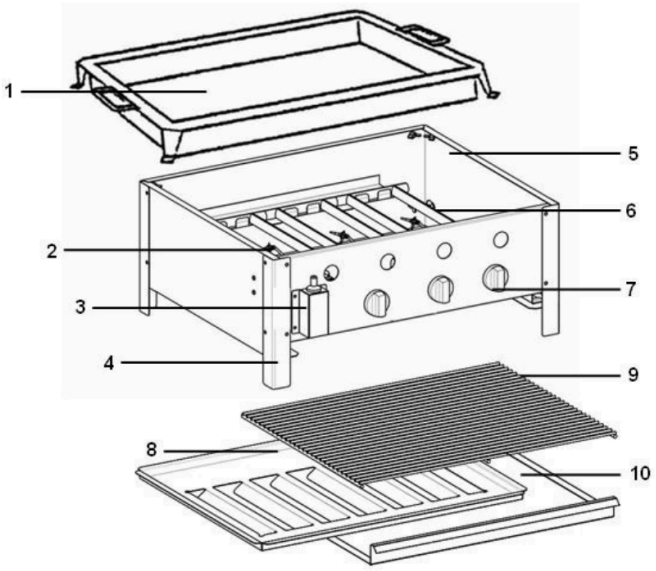
- Ezek a GP15001 típusú PELVIS és GP15002 típusú RASCAL propán-bután grillek (a továbbiakban grill) professzionális grillezésre (ételek hőkezelésére) szolgálnak. A grill szabadtéri használatra készült.
- A készülék kategóriáját, a csatlakozási nyomást és a tüzelőanyag fajtáját az egyes országokra vonatkozóan a Műszaki adatok fejezet tartalmazza.
- A Cseh Köztársaságban ez a készülék bután-propán keverékkel töltött, 5 vagy 10 kg töltettömegű (legfeljebb 1,7 MPa üzemi nyomású) PB-gázpalackkal használható. A készülék 2 kg töltettömegű PB-gázpalackkal is használható. Más típusú gázpalackok csatlakoztatásának kísérlete veszélyes lehet!
- A grill nyomásszabályzón és 1 m hosszú összekötő tömlőn keresztül csatlakozik az 5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz. 2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatáskor ezen felül egyutas szelepet is kell használni.
- A nyomás alatti palack nyári (60 % B, 40 % P) vagy téli (40 % B, 60 % P) bután-propán keverékkel (LPG ill. PB) van töltve, amely B keverékként (ADR szerinti jelölés) is jelölhető. Mindkét keverék használható, de fizikai tulajdonságaik kissé eltérnek.
- A készülék más tüzelőanyaggal nem használható, és más tüzelőanyagra nem alakítható át!
- Az üzletekben a PB-gázpalackokat üresen árusítják; töltésüket csereként a kijelölt értékesítési hely vagy a gázpalack-forgalmazó biztosítja. Minden palackcserénél kérjen tájékoztatást a palack biztonságos tárolásáról és használatáról!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - cseppfolyósított szénhidrogéngáz (PB-gáz)
hőelemes biztosító = lángőr
10 mbar = 1 kPa

Leírás

	PELVIS grill, GP15001 típus	RASCAL grill, GP15002 típus
Égők száma	3	3
Grillserpenyő, GD15001 típus (1. tétel)	1	-
Grillrács, GD15002 típus (8. + 9. + 10. tétel)	-	1

Tétel	Alkatrész neve
1	grillserpenyő
2	lángőr (hőelem)
3	piezogyújtó
4	a grill alaplábai
5	grillváz
6	égő (U alakú)
7	a grillszelep kezelőgombja
8	égőtakaró lemez
9	rács
10	csepptálca



Tartozékok (a csomag része):

- 1 db nyomásszabályzó NP01008 típus (fixen beállított üzemi nyomás 30 mbar; kimeneti csonk)
- 1 db összekötő tömlő NP01022 típus (hossza 1 m)
- 2 db tömlőbilincs IM905 típus

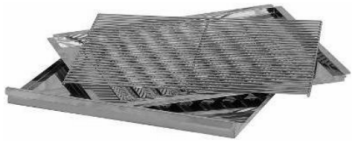
Megj.: 2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatáshoz 2156UV típusú egyutas szelepet kell vásárolni.

Pótalkatrészek és kiegészítők (megvásárolhatók):

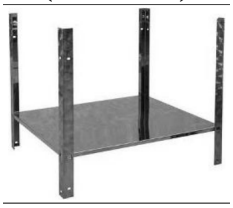
GD15001 típus
grillserpenyő
(zománcozott)



GD15002 típus
grillrács - 3 részes készlet
(rács, égőtakaró lemez, csepptálca)



GD15003 típus
grilllábak
(ma = 58 cm)



- Minden tartozék, pótalkatrész és kiegészítő megrendelhető az importőrtől (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz) vagy kereskedelmi partnereitől.

Műszaki adatok

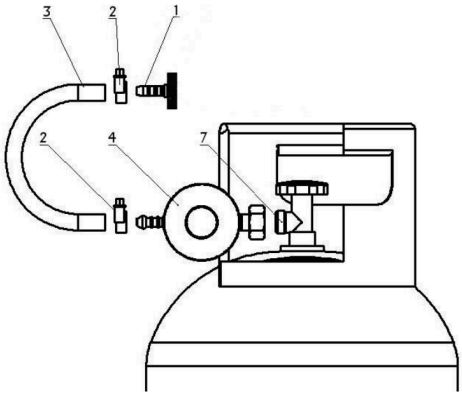
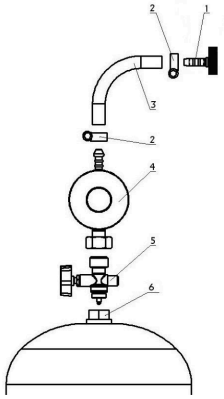
Rendeltetési országok [Dest.]	Kategória [Cat.]	Csatlakozási nyomás [p]	Tüzelőanyag fajtája [Gas]	Összes névleges hőterhelés [$\sum Q_n$]	Összes fogyasztás [$\sum M$]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (propán, bután vagy ezek keverékei)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Forrás	5 vagy 10 vagy 2 kg-os PB-gázpalack
A csatlakoztatott palack max. külső méretei	⌀ 320 mm, magasság nyomásszabályzóval 660 mm
Fúvóka átmérője	⌀ 0,94 mm
Méretek (sz x m x ma)	70 x 56 x 25,8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23,5 cm (RASCAL)
Tömeg	19,5 kg (PELVIS) / 20,5 kg (RASCAL)

Üzemeltetési feltételek

- **Csak szabadtéren használja!**
- A grill üzem közben oxigént fogyaszt, ezért szellőzetlen zárt térben a felhasználó élete az oxigénhiány és a megnövekedett CO-koncentráció miatt súlyos veszélybe kerülhet!

A grill csatlakoztatása a PB-gázpalackhoz

Csatlakoztatási változatok	
I) 5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz	II) 2 kg-os PB-gázpalackhoz
	

1 - a grill bemeneti csonkja
2 - tömlőbilincs
3 - összekötő tömlő
4 - nyomásszabályzó
5 - egyutas szelep
6 - 2 kg-os PB-gázpalack
7 - 5 vagy 10 kg-os PB-gázpalack

- A gázpalackhoz való csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy minden tömítés a helyén van-e és jó állapotú-e.

I) Csatlakoztatás 5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz:

- Mielőtt lecsavarja a zárókupakot a palackszelepről (balmenet), győződjön meg arról, hogy a PB-gázpalack főelzárója megfelelően meg van húzva zárt helyzetben.
- Ellenőrizze, hogy a palackszelep csatlakozó menete nem szennyezett-e vagy nem sérült-e. Az esetleges szennyeződéseket távolítsa el. Ha a menet sérült, a készüléket tilos a PB-gázpalackhoz csatlakoztatni. A sérült palackot cserélje ki kifogástalanra.
- A palackszelep (7) oldalsó csatlakozójára balra forgatva csavarja fel a nyomásszabályzót (4) - a hollandi anyában kifogástalan gumitömítéssel -, és megfelelően húzza meg.
- Az összekötő tömlő (3) mindkét végére húzzon tömlőbilincset (2). A tömlő egyik végét tolja rá a nyomásszabályzó (4) csonkjára, és húzza meg a tömlőbilincset. A tömlő másik végét tolja rá a grill bemeneti csonkjára (1), és húzza meg a tömlőbilincset.
- A grill csatlakoztatásakor a grillszelepek összes kezelőgombjának elzárt helyzetben kell lennie (jel: ●). Ha nem így van, zárja el őket a gomb ütközésig jobbra forgatásával.
- A grill PB-gázpalackhoz való csatlakoztatása után végezzen tömörségi ellenőrzést (lásd Tömörségi ellenőrzés).

II) Csatlakoztatás 2 kg-os PB-gázpalackhoz:

- Az egyutas szelep csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a PB-gázpalack csatlakozó nyaka nem szennyezett-e, illetve nem sérült-e a menete. Az esetleges szennyeződéseket távolítsa el. Ha a menet sérült, az egyutas szelepet tilos a PB-gázpalackhoz csatlakoztatni. A sérült palackot cserélje ki kifogástalanra.
- A PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az egyutas szelep palackba csavarható csatlakozó menetén lévő tömítés a helyén van-e és jó állapotú-e. Ügyeljen arra, hogy a gumitömítés (4226 típus) becsavarás előtt ne legyen megcsavarodva.
- Győződjön meg arról, hogy az egyutas szelep gombja elzárt helyzetben van. Ha nem így van, zárja el ütközésig jobbra (az óramutató járásával megegyezően) forgatva. Ezután az egyutas szelepet (5) jobbra forgatva csavarja fel a PB-gázpalackra (6), és húzza meg. A palackba csavarható részt védje a szennyeződéstől, hogy a szennyeződés ne jusson a gázzal a fúvókáig, és ne tömítse el azt.
- Az egyutas szelepre balra forgatva csavarja fel a nyomásszabályzót (4) - a hollandi anyában kifogástalan gumitömítéssel -, és megfelelően húzza meg.
- Az összekötő tömlő (3) mindkét végére húzzon tömlőbilincset (2). A tömlő egyik végét tolja rá a nyomásszabályzó (4) csonkjára, és húzza meg a tömlőbilincset. A tömlő másik végét tolja rá a grill bemeneti csonkjára (1), és húzza meg a tömlőbilincset.
- A grill csatlakoztatásakor a grillszelepek összes kezelőgombjának elzárt helyzetben kell lennie (●). Ha nem így van, zárja el őket a gomb ütközésig jobbra forgatásával.

- A grill PB-gázpalackhoz való csatlakoztatása után végezzen tömörségi ellenőrzést (lásd Tömörségi ellenőrzés).

A grill begyújtása és kikapcsolása

- Minden használat előtt javasoljuk ellenőrizni az összes csatlakozás meghúzását, a tömörséget, valamint a tömítések meglétét és állapotát. Minden használat előtt ellenőrizze azt is, hogy a grillvázban lévő levegőbeszívó nyílások nem szennyezettek vagy eltömődöttek-e.
- Sikeres tömörségi ellenőrzés után, ha nincs gázszivárgás, balra forgatva nyissa ki a palackszelep (5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) vagy az egyutas szelep (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) gombját, ha az a tömörségi ellenőrzés után még nincs nyitva.
- Nyomja be a bal oldali grillszelep kezelőgombját, és fordítsa balra kb. 90°-kal a maximális helyzetbe (nagy láng jel), közben többször nyomja meg a piezogyújtó (piros) nyomógombját, amíg a láng meg nem gyullad. A grillszelep gombját tartsa még kb. 10 másodpercig benyomva, amíg a lángőr érzékelője fel nem melegszik, hogy az égő tüzelőanyag-ellátása ne záródjon el, és a láng ne aludjon ki.
- Ha a láng 30 másodpercen belül nem gyullad meg, a grillszelep kezelőgombjával zárja el az égő tüzelőanyag-ellátását, és várjon legalább 5 percet, mielőtt újra megpróbálja a begyújtást.
- A lángot a kívánt teljesítményre legkorábban 10 másodperccel azután szabályozza, hogy a láng az égő teljes kerületén ég, a szelep kezelőgombjának a minimum (kis láng jel) és a maximum (nagy láng jel) közötti helyzetbe állításával.
- Ha egy égő üzemel, a szomszédos égőt csak az adott égő szelepe kezelőgombjának benyomásával és elfordításával gyújtsa be (piezogyújtó használata nélkül). Az égőket mindig egymás után, balról jobbra gyújtsa be!
- Az előmelegítési idő alatt vagy a készülék mozgatásakor a gáz lobogó lánggal éghet. Az előmelegítési idő kb. 1 perc.
- Használat után zárja el a tüzelőanyag-ellátást a gázpalacknál.
- Az égők kikapcsolásakor először zárja el a palackszelepet (5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) vagy az egyutas szelepet (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) a szelepgomb ütközésig jobbra forgatásával, és hagyja leégni az összekötő tömlőben maradt gázt. Ezután, a láng kialvása után zárja el a grillszelepeket (gombok elzárt helyzetbe - jel: ●).
- A grillt csak az összes alkatrész teljes kihűlése után szabad összecsukni vagy mozgatni!
- Hosszabb idejű kikapcsolás esetén a grillt mindig válassza le a gázpalackról (lásd A grill leválasztása és a PB-gázpalack cseréje).

1. megj.: A grillszelepek lángőrrel vannak felszerelve; ha az égő lángja kialszik (pl. erős széllökés esetén), a lángőr érzékelője lehűl, majd az égő tüzelőanyag-ellátása automatikusan elzáródik.

2. megj.: Ha a grillt grillráccsal használja, a rács (lásd Leírás: 9. tétel) alá mindig helyezze be az égőtakaró lemezt (lásd Leírás: 8. tétel), amely védi az egyes égőket a grillezett ételekből lecsepegő zsírtól. A grill alsó részén lévő hornyokba mindig tolja be a csepptálcát (lásd Leírás: 10. tétel), amely a grillezett ételekből származó zsírt fogja fel. A grilllábak (GD15003 típus) használatakor az állvány terében nem éghető grillezőeszközök (grillfogó, edények stb.) helyezhetők el. Ez a tér nem a PB-gázpalack elhelyezésére szolgál!

A grill leválasztása és a PB-gázpalack cseréje

- A gomb (ütközésig jobbra) forgatásával zárja el a palackszelepet (5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) vagy az egyutas szelepet (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) és a grill összes kezelőszelepét, majd hagyja a grillt teljesen kihűlni.
- Mielőtt a készüléket leválasztja a PB-gázpalackról, ellenőrizze, hogy az égők kialudtak-e.
- Válassza le a PB-gázpalackot a készülékről. 5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén csavarja le a nyomásszabályzót a palackszelep oldalsó csatlakozójáról. 2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén csavarja ki az egyutas szelepet a palackból.
- Ellenőrizze a palackszelep tömörségét és épségét. Ha hibát észlel, adja át a PB-gázpalackot cserére a gázszolgáltatónak. A leválasztott palackot lássa el védőkupakkal.
- Ha a grillt nem csatlakoztatja másik PB-gázpalackhoz, úgy tárolja, hogy elkerülje beszennyeződését vagy mechanikai sérülését.
- Ha a grillt nem csatlakoztatja másik PB-gázpalackhoz, válassza le róla az összekötő tömlőt és a nyomásszabályzót is (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén az egyutas szelepet is). Minden alkatrészt úgy tároljon, hogy elkerülje beszennyeződésüket vagy mechanikai sérülésüket.

- Mielőtt új gázpalackot csatlakoztat a készülékhez, ellenőrizze a tömítések állapotát.
- A gázpalackot szabadtéren cserélje, minden gyújtóforrástól - például nyílt lángtól, gyújtóégőtől, elektromos gyújtóktól - távol, és más személyektől távol!
- Új gázpalack csatlakoztatása után végezzen tömörségi ellenőrzést (lásd Tömörségi ellenőrzés).

FIGYELEM! Az egyutas szelep 2 kg-os PB-gázpalackra való fel-, illetve leszerelésekor kis mennyiségű gáz szivárog ki, mielőtt a szelepet a palack nyakába meghúzná, vagy miután kilazította a palack nyakából. Ez a jelenség normális, ezért az egyutas szelep be-, illetve kicsavarását abban a fázisban, amikor gáz szivárog, a lehető leggyorsabban kell elvégezni.

Tömörségi ellenőrzés

- Nyissa ki a palackszelepet (5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) vagy az egyutas szelepet (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) a gomb balra forgatásával, és habképző oldattal (pl. szappanos vízzel) bekenve ellenőrizze, hogy nem szivárog-e gáz a gázvezeték csatlakozásainál. A gázszivárgást a tömítetlenség helyén képződő buborékok jelzik. A grillszelepek zárva maradnak!
- Ha a grillt a tömörségi ellenőrzés után nem használja azonnal, zárja el a palackszelepet, illetve az egyutas szelepet.
- **Szigorúan tilos a tömörséget nyílt lánggal ellenőrizni!!! Használjon habképző oldatot!**
- A tömörségi ellenőrzést szabadtéren, gyújtóforrásoktól távol és más személyektől távol végezze!

Gázszivárgás

- Gázszivárgás esetén (gázszag, a kiáramló gáz okozta zaj vagy buborékképződés a tömörségi ellenőrzéskor) zárja el a palackszelepet (5 vagy 10 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) vagy az egyutas szelepet (2 kg-os PB-gázpalackhoz való csatlakoztatás esetén) és a grillszelepeket. Oltson el a közelben minden nyílt lángot, és kapcsolja ki az elektromos készülékeket.
- Válassza le a grillt a PB-gázpalackról.
- További használat előtt a készüléket ellenőrizni és javítani kell. Ha nem találja a szivárgás okát, adja át a készüléket szakszerviznek.
- Ha a gázszivárgást nem lehet megállítani, vigye ki a PB-gázpalackot a szabadba, nyitott, jól szellőző helyre, és kérjen tanácsot a gázszolgáltatótól.
- Ha helyiségben szivárog gáz (tároláskor), alaposan szellőztesse ki a helyiséget.

Tisztítás és karbantartás

- A készüléket tartsa szárazon és tisztán.
- A készülék karbantartását végezze rendszeres időközönként, csökkent teljesítmény esetén, erősebb szennyeződéskor és szükség szerint.
- Tisztítás és karbantartás csak akkor végezhető, ha a grill ki van kapcsolva, teljesen kihűlt, és le van választva a PB-gázpalackról.
- A tisztítást nedves ruhával, súrolószer nélkül végezze. A grillt ne tisztítsa gyúlékony vagy korrozív tisztítószerekkel. Tisztítás után hagyja a grillt a következő használat előtt tökéletesen megszáradni.
- Távolítsa el a szennyeződéseket az égőről, hogy tiszta és üzem közben biztonságos legyen. Tisztítás után ellenőrizze, hogy az égő összes nyílása átjárható-e. Ugyanígy rendszeresen ellenőrizze, és tartsa tisztán és átjárhatóan a levegőbeszívó nyílásokat (az égő bemeneténél lévő nyílásokat és a grillvázban lévő nyílásokat). A tisztításhoz puha kefe vagy sűrített levegő használható.
- Szemrevételezéssel, illetve tapintással ellenőrizze az összekötő tömlő állapotát. Kidudorodás, repedés, szakadás vagy más állapotromlás esetén azonnal ki kell cserélni újra! Biztonsági okokból ajánlott, hogy a felhasználó rendszeres időközönként (legalább havonta egyszer és minden PB-palackcsere után) egyszerű tömörségi próbát végezzen az összekötő tömlőn, hogy a tömítetlenséget időben felfedezze, és megelőzze a kiáramló gáz begyulladása okozta tüzet. A tömlő tömörségének ellenőrzése pl. úgy végezhető, hogy a tömlő teljes hosszát fokozatosan áthúzzák egy vízzel teli edényen, vagy habképző oldatot visznek fel rá, miközben figyelik az esetleges buborékok formájában jelentkező gázszivárgást. A próba során a tömlőnek a PB-gázpalackból származó csökkentett nyomás alatt kell lennie (nyitott palack- vagy egyutas szelep a PB-gázpalackon és zárt grillszelepek).
- A hibamentes és biztonságos működés érdekében javasoljuk a készülék rendszeres szervizellenőrzését (lásd Szerviz). Emellett üzem közben időnként felügyelni kell a készüléket.

Szerviz

- Az ellenőrzések gyakoriságát annak az országnak a hatályos jogszabályai határozzák meg, ahol a készüléket használják.
- A Cseh Köztársaságban ez a készülék nem minősül a 21/1979. sz. rendelet szerinti kiemelt gázberendezésnek, és nem vonatkozik rá a revíziós technikus általi rendszeres felülvizsgálat kötelezettsége.
- Évente legalább egyszer végezze el a készülék alapos átvizsgálását (szemrevételezés, tisztítás és karbantartás, tömörségi próba, a készülék működési próbája), és legalább 2 évente cserélje ki az összes tömítőelemet. Ezeket a munkákat műszakilag hozzáértő személynek kell elvégeznie. Képesítéssel nem rendelkező személy illetéktelen beavatkozása veszélyes lehet.

Hibák és elhárításuk

- Olyan hibák elhárításakor, amelyeknél a készülék egyes alkatrészeit szét kell szerelni és össze kell szerelni, a készüléket ki kell kapcsolni, hagyni kell teljesen kihűlni, és le kell választani a PB-gázpalackról!
- Ha nem érzi magát műszakilag kellően jártasnak, és az útmutatóban leírt egyes tevékenységek (szerviz, hibaelhárítás stb.) nehézséget okoznának, forduljon szakszervizhez - a gyártóhoz/importőrhöz (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz).

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Az égő nem gyújtható be	Elzárt palack- vagy egyutas szelep	Nyissa ki a szelepet
	Üres PB-gázpalack	Cserélje ki a PB-gázpalackot
	Eltömődött gázvezeték	Ellenőrizze a gázvezeték átjárhatóságát (összekötő tömlő, tömítések stb.)
	Eltömődött fúvóka	A fúvóka tisztítását vagy cseréjét bízza szakszervizre
	Hibás piezogyújtó	A javítást bízza szakszervizre
	Hibás lángőr	A javítást bízza szakszervizre
	Hibás nyomásszabályzó	Cserélje ki a nyomásszabályzót
A láng rosszul ég vagy kialszik	Nem eléggé nyitott palack- vagy egyutas szelep	Nyissa ki a szelepet
	Majdnem üres PB-gázpalack	Cserélje ki a PB-gázpalackot
	Eltömődött gázvezeték	Ellenőrizze a gázvezeték átjárhatóságát (összekötő tömlő)
	Eltömődött fúvóka	A fúvóka tisztítását vagy cseréjét bízza szakszervizre
	Gáz szivárog a vezetékből - meglazult csatlakozások	Ellenőrizze és húzza meg az összes csatlakozást
	Gáz szivárog a vezetékből - sérült összekötő tömlő	Cserélje ki az összekötő tömlőt
	Hibás lángőr	A javítást bízza szakszervizre
	Hibás grillszelep	A javítást bízza szakszervizre

A készülék tárolása

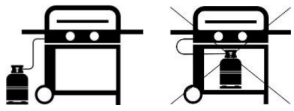
- Válassza le a PB-gázpalackot a készülékről (lásd A grill leválasztása és a PB-gázpalack cseréje).
- A leválasztott palackot lássa el védőkupakkal.
- Tilos a PB-gázpalackokat (még az üreseket is) terepszint alatti helyiségekben elhelyezni és használni. A PB-gázpalack tárolásának meg kell felelnie a hatályos helyi előírásoknak.
- Ha a készülék nyomás alatti PB-gázpalackhoz van csatlakoztatva, nem tárolható terepszint alatti helyiségben.
- A készüléket és minden további alkatrészt úgy tároljon, hogy elkerülje beszennyeződésüket vagy sérülésüket.
- A készüléket agresszív anyagoktól mentes helyiségben kell tárolni, legalább 10 °C ajánlott hőmérsékleten és legfeljebb 80 % relatív páratartalom mellett.

A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása

- Ha úgy dönt, hogy a régi készüléket ártalmatlanítja - akár mert újat vásárolt, akár mert a régin javíthatatlan hiba lépett fel -, vigye el az erre kijelölt helyre (pl. hulladékudvar, gyűjtőpont stb.).
- A csomagolást a település által hulladékgyűjtésre kijelölt helyen helyezze el.

Biztonsági követelmények

- A készülék használata előtt olvassa el az útmutatót!
- A grillt csak e útmutató szerint, arra alkalmas, 18 év feletti felnőtt személy kezelheti! A grill üzemeltetése során a kezelőnek be kell tartania az általános tűzvédelmi előírásokat is!
- A grill kezelését semmilyen esetben nem szabad gyermekekre bízni!
- A készüléket tartsa távol a gyermekektől (használat és tárolás közben is)!
- A gázpalackhoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze a tömítések meglétét és jó állapotát!
- Ne használjon sérült vagy kopott tömítésű készüléket!
- Ne használjon tömítetlen, sérült vagy nem megfelelően működő készüléket!
- FIGYELEM: A hozzáférhető részek nagyon forrók lehetnek. Gyermekek ne férjenek hozzá!
- Különösen a forró alkatrészek kezelésekor (pl. a rács, a serpenyő és a kész étel kezelésekor) védőkesztyű használatát javasoljuk!
- A grillt vízszintes felületen kell üzemeltetni!
- Üzem közben a grillt nem éghető alátétre kell helyezni, és folyamatosan felügyelni kell!
- A készüléket használat közben gyúlékony anyagoktól távol kell tartani! Tűzvédelmi szempontból a grillt gyúlékony anyagoktól legalább 1 m-re kell elhelyezni!
- A készülékre és a biztonsági távolságnál (1 m) kisebb távolságra nem szabad éghető anyagból készült tárgyakat helyezni!
- A készülék távolsága a falaktól legalább 1 m legyen! Ügyeljen arra, hogy a készülék felett ne legyenek gyúlékony anyagok (pl. faágak, bokrok, pergolatetők stb.)!
- A grill üzemeltetése közben a PB-gázpalackot a grilltől legalább 0,5 m-re kell elhelyezni, hogy ne melegedjen fel!
- A PB-gázpalack felületi hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot, és a palack nem lehet hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak kitéve!
- Tilos a nyomás alatti PB-gázpalackot bármilyen módon közvetlenül melegíteni a cseppfolyós gáz párolgási teljesítményének növelése céljából!
- Ha saját tárolóteret használ a PB-gázpalack elhelyezésére, ne takarja el ennek a PB-palacktároló térnek a szellőzőnyílásait!
- A grill állványában lévő tér (a grillegység alatt) nem a PB-gázpalack elhelyezésére szolgál!



- FIGYELEM: Tilos gázpalackot elhelyezni a grill állványában lévő térben!
- A nyomás alatti palack csak függőleges helyzetben használható!
- A készülék PB-gázpalackhoz való csatlakoztatása után kerülje a palack megdöntését és felfordítását!
- Csak a mellékelt vagy a készülék gyártója vagy importőre, illetve a gázforgalmazó által jóváhagyott, ajánlott típusú összekötő tömlőt használjon! Üzem közben az összekötő tömlőt védeni kell a kopástól, a perzseléstől vagy egyéb mechanikai sérüléstől! Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne érjen a grill forró részeihez! Akadályozza meg a tömlő megcsavarodását!
- A nyomásszabályzót és az összekötő tömlőt a közlekedési útvonalakon kívül, illetve úgy kell elhelyezni, hogy ne sérülhessenek meg!
- Az EN 16436-1 vagy EN ISO 3821 szabványnak megfelelő, vagy más, PB-gázhoz rendelt, ajánlottan 1 m hosszú tömlőt használjon! A tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,5 m-t! A tömlő állapotát rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell cserélni!
- Az összekötő tömlőt tilos meghosszabbítani vagy más módon átalakítani! A nyomás alatti PB-tömlő élettartama biztonsági okokból a tömlőn feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év. Ennek lejárta után vagy sérülés esetén cserélje ki a tömlőt! Ha az eltérő nemzeti feltételek megkövetelik, a tömlőt más időközönként cserélje!
- A tömlőt az előírt időközönként cserélni kell!
- Soha ne csatlakoztasson nyomás alatti palackot nyomásszabályzó nélkül a készülékhez!
- A nyomásszabályzónak meg kell felelnie az EN 16129 szabványnak, és fixen beállított kimeneti nyomással kell rendelkeznie - lásd Műszaki adatok. Szokásos használati körülmények között a berendezés megfelelő működésének biztosítása érdekében ajánlott ezt az eszközt a gyártási dátumtól számított 10 éven belül kicserélni! Ezt az időtartamot azonban felülírhatják a nemzeti előírások

vagy a beépített biztonsági berendezések és szerelési elrendezések üzemi körülményeit figyelembe vevő gyakorlati szabályok.
- Biztosítani kell az elegendő égési levegőt, és egyúttal meg kell akadályozni az el nem égett tüzelőanyag veszélyes felhalmozódását a készüléknél! A propán, a bután és keverékeik fizikailag nehezebbek a levegőnél, és tömítetlenség miatti spontán szivárgás esetén lesüllyednek és a talaj közelében halmozódnak fel.
- Tilos a készüléket terepszint alatti helyiségekben használni!
- Használat közben ne mozgassa a készüléket!
- Ez a készülék kizárólag ételek készítésére szolgál! Más célra (pl. helyiségfűtésre, ruhaszárításra stb.) tilos használni!
- Ne alakítsa át a készüléket! A készülék bármilyen átalakítása veszélyes lehet! A gyártó vagy képviselője által rögzített részeket a felhasználó nem változtathatja meg!
- Tilos a készüléket más gázfajtára átalakítani!

Megjegyzés

A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk. A folyamatos fejlesztés miatt az ábrák nem kötelező érvényűek. A nyomdai hibák jogát fenntartjuk.

Jótállási feltételek

- A fogyasztó jótállást kap a termék megfelelő működésére, és jogosult azon alkatrészek ingyenes javítására vagy cseréjére, amelyek a jótállási idő alatt hibás gyártás vagy rejtett anyaghiba miatt hibásnak bizonyulnak.
- A jótállási igények érvényesítésének feltétele a helyesen és olvashatóan kitöltött jótállási jegy bemutatása, amelyen szerepelnie kell az üzlet címének, az eladó bélyegzőjének, az eladó aláírásának és az eladás dátumának.
- A jótállási igények megszűnnek, ha a jótállást nem a jótállási időn belül érvényesítették, vagy ha a jótállási jegy eredeti bejegyzéseit önkényesen megváltoztatták.
- A jótállás nem vonatkozik a szokásos üzemi kopásra, a szándékos rongálásból, a használat során elkövetett súlyos gondatlanságból eredő hibákra, vagy ha a vevő a terméken átalakítást vagy módosítást végez. A gyártó nem felel a kezelési útmutató keretein kívül eső szakszerűtlen kezelésből vagy karbantartásból eredő károkért.
- A szokásos üzemi kopásnak minősülő változásokra (pl. az égő közelében lévő részek elszíneződése stb.) a jótállási feltételek nem vonatkoznak, mivel ezek nem tekinthetők termékhibának. Egyes változások (szokásos üzemi kopás) már néhány használat után megjelenhetnek a terméken, anélkül hogy ez a termék használati értékét bármilyen módon csökkentené.
- Ha a készülék üzemeltetésével vagy karbantartásával kapcsolatban bármilyen kérdés merül fel, forduljon szakszervizhez - a gyártóhoz/importőrhöz (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391).
- A gyártó a termékekért az eladás napjától számított 24 hónapig felel.

Gyártó

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Javítás és szerviz

A termék jótállási és jótálláson túli javítását a gyártó/importőr végzi:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Cseh Köztársaság

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Értékesítési adatok

Az üzlet címe: .....

.....

.....

Az eladás dátuma: .....

....

Az üzlet bélyegzője Az eladó aláírása

Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Propan-Butan-Profigrill PELVIS Typ GP15001 (K1103 / K1103A)
Propan-Butan-Profigrill RASCAL Typ GP15002 (K1103 / K1103B)



Profigrill PELVIS Typ GP15001



Profigrill RASCAL Typ GP15002

Wichtig

- Lesen Sie diese Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch, um sich vor dem Anschluss an die Gasflasche gründlich mit dem Gerät vertraut zu machen.
- Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf!

Verwendung

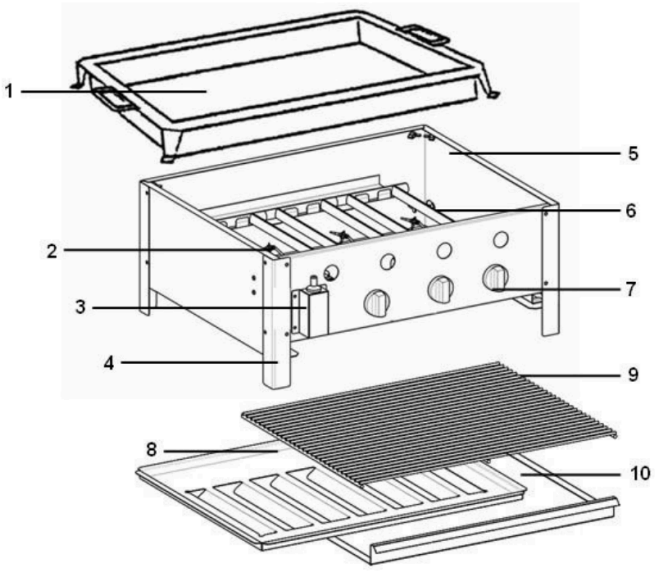
- Diese Propan-Butan-Grills PELVIS Typ GP15001 und RASCAL Typ GP15002 (nachfolgend Grill genannt) sind für das professionelle Grillen (Zubereitung von Speisen) bestimmt. Der Grill ist für den Betrieb im Freien bestimmt.
- Gerätekategorie, Anschlussdruck und Brennstoffart für die einzelnen Länder sind im Kapitel Technische Daten angegeben.
- Für die Tschechische Republik gilt, dass dieses Gerät mit einer mit Butan-Propan-Gemisch gefüllten LPG-Flasche mit 5 oder 10 kg Inhalt (mit einem Betriebsdruck bis 1,7 MPa) verwendet wird. Das Gerät kann auch mit einer LPG-Flasche mit 2 kg Inhalt verwendet werden. Der Versuch, andere Gasflaschentypen anzuschließen, kann gefährlich sein!
- Der Grill wird über einen Druckregler und einen 1 m langen Verbindungsschlauch an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche angeschlossen. Beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche ist zusätzlich ein Einwegventil zu verwenden.
- Die Druckflasche ist mit einem Sommergemisch (60 % B, 40 % P) oder Wintergemisch (40 % B, 60 % P) aus Butan-Propan (LPG bzw. PB) gefüllt, das auch als Gemisch B (Kennzeichnung nach ADR) bezeichnet sein kann. Beide Gemische sind verwendbar, haben jedoch leicht unterschiedliche physikalische Eigenschaften.
- Das Gerät darf nicht mit anderen Brennstoffarten betrieben und nicht auf diese umgebaut werden!
- LPG-Flaschen werden im Handel leer verkauft; die Befüllung im Austauschverfahren übernimmt eine gekennzeichnete Verkaufsstelle oder ein Händler für Druckgasflaschen. Lassen Sie sich bei jedem Flaschentausch über die sichere Lagerung und Verwendung informieren!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - Flüssiggas (verflüssigter Kohlenwasserstoff)
Thermoelement-Zündsicherung = Flammenüberwachung
10 mbar = 1 kPa

Beschreibung

	Grill PELVIS Typ GP15001	Grill RASCAL Typ GP15002
Anzahl der Brenner	3	3
Grillpfanne Typ GD15001 (Pos. 1)	1	-
Grillrost Typ GD15002 (Pos. 8 + 9 + 10)	-	1

Position	Teilebezeichnung
1	Grillpfanne
2	Zündsicherung (Thermoelement)
3	Piezozünder
4	Grundbeine des Grills
5	Grillrahmen
6	Brenner (U-Form)
7	Bedienknopf des Grillventils
8	Brennerabdeckblech
9	Rost
10	Tropfblech



Zubehör (im Lieferumfang enthalten):

- 1 St. Druckregler — Typ NP01008 (fest eingestellter Betriebsdruck 30 mbar; Ausgangsstutzen)
- 1 St. Verbindungsschlauch — Typ NP01022 (Länge 1 m)
- 2 St. Schlauchschelle — Typ IM905

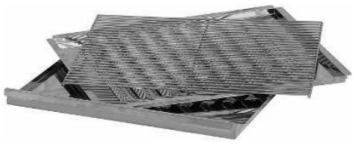
Hinweis: Für den Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche muss ein Einwegventil Typ 2156UV erworben werden.

Ersatzteile und Zubehör (käuflich erhältlich):

Typ GD15001
Grillpfanne
(emailliert)



Typ GD15002
Grillrost - 3-teiliges Set
(Rost, Brennerabdeckblech, Tropfblech)



Typ GD15003
Grillbeine
(H = 58 cm)



- Sämtliches Zubehör, Ersatzteile und Ergänzungen können beim Importeur (MEVA-TEC s.r.o., Tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz) oder bei dessen Handelspartnern bestellt werden.

Technische Daten

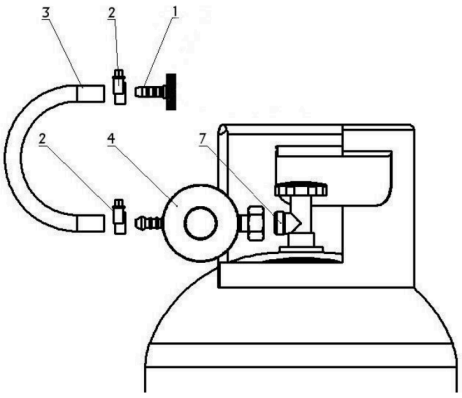
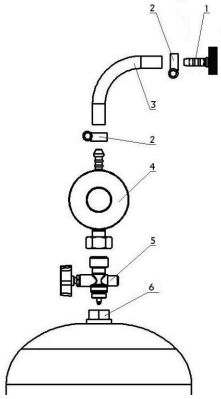
Bestimmungs-länder [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Anschluss-druck [p]	Brennstoffart [Gas]	Gesamte Nennwärme-belastung [∑ Q_n]	Gesamt-verbrauch [∑ M]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (Propan, Butan oder deren Gemische)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Quelle	5- oder 10- oder 2-kg-LPG-Flasche
Max. Außenmaße der angeschlossenen Flasche	⌀ 320 mm, Höhe inkl. Druckregler 660 mm
Düsendurchmesser	⌀ 0,94 mm
Abmessungen (B x T x H)	70 x 56 x 25,8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23,5 cm (RASCAL)
Gewicht	19,5 kg (PELVIS) / 20,5 kg (RASCAL)

Betriebsbedingungen

- **Nur im Freien verwenden!**
- Der Grill verbraucht im Betrieb Sauerstoff; in unbelüfteten geschlossenen Räumen kann der Benutzer durch Sauerstoffmangel und erhöhte CO-Konzentration in Lebensgefahr geraten!

Anschluss des Grills an die LPG-Flasche

Anschlussvarianten	
I) an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche	II) an eine 2-kg-LPG-Flasche
	

1 - Eingangsstutzen des Grills
2 - Schlauchschelle
3 - Verbindungsschlauch
4 - Druckregler
5 - Einwegventil
6 - 2-kg-LPG-Flasche
7 - 5- oder 10-kg-LPG-Flasche

- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Gasflasche immer, ob alle Dichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind.

I) Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche:

- Vergewissern Sie sich vor dem Abschrauben des Verschlussstopfens vom Flaschenventil (Linksgewinde), dass der Hauptverschluss der LPG-Flasche fest in der Stellung „geschlossen“ angezogen ist.
- Prüfen Sie das Anschlussgewinde des Flaschenventils auf Verschmutzung oder Beschädigung. Entfernen Sie etwaige Verschmutzungen. Ist das Gewinde beschädigt, darf das Gerät nicht an die LPG-Flasche angeschlossen werden. Tauschen Sie die beschädigte Flasche gegen eine einwandfreie aus.
- Schrauben Sie den Druckregler (4) mit einwandfreier Gummidichtung in der Überwurfmutter durch Linksdrehen auf den seitlichen Anschluss des Flaschenventils (7) und ziehen Sie ihn ordnungsgemäß an.
- Schieben Sie auf beide Enden des Verbindungsschlauchs (3) Schlauchschellen (2). Stecken Sie ein Ende des Verbindungsschlauchs auf den Stutzen des Druckreglers (4) und ziehen Sie die Schlauchschelle fest. Stecken Sie das andere Ende auf den Eingangsstutzen des Grills (1) und ziehen Sie die Schlauchschelle fest.
- Beim Anschließen des Grills müssen alle Bedienknöpfe der Grillventile in der geschlossenen Stellung stehen (Symbol: ●). Ist dies nicht der Fall, schließen Sie sie, indem Sie den Knopf bis zum Anschlag nach rechts drehen.
- Führen Sie nach dem Anschluss des Grills an die LPG-Flasche eine Dichtheitsprüfung durch (siehe Dichtheitsprüfung).

II) Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche:

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Einwegventils den Anschlussstutzen der LPG-Flasche auf Verschmutzung oder ein beschädigtes Gewinde. Entfernen Sie etwaige Verschmutzungen. Ist das Gewinde beschädigt, darf das Einwegventil nicht an die LPG-Flasche angeschlossen werden. Tauschen Sie die beschädigte Flasche gegen eine einwandfreie aus.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die LPG-Flasche, ob die Dichtung am Anschlussgewinde des Einwegventils, das in die Flasche geschraubt wird, vorhanden und in gutem Zustand ist. Achten Sie darauf, dass die Gummidichtung (Typ 4226) vor dem Einschrauben nicht verdreht ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Knopf des Einwegventils in der geschlossenen Stellung steht. Ist dies nicht der Fall, schließen Sie ihn durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag (im Uhrzeigersinn).

Schrauben Sie dann das Einwegventil (5) durch Rechtsdrehen auf die LPG-Flasche (6) und ziehen Sie es fest. Schützen Sie den Teil, der in die Flasche geschraubt wird, vor Verschmutzung, damit kein Schmutz mit dem Gas bis in die Düse gelangt und sie verstopft.

- Schrauben Sie den Druckregler (4) mit einwandfreier Gummidichtung in der Überwurfmutter durch Linksdrehen auf das Einwegventil und ziehen Sie ihn ordnungsgemäß an.
- Schieben Sie auf beide Enden des Verbindungsschlauchs (3) Schlauchschellen (2). Stecken Sie ein Ende des Verbindungsschlauchs auf den Stutzen des Druckreglers (4) und ziehen Sie die Schlauchschelle fest. Stecken Sie das andere Ende auf den Eingangsstutzen des Grills (1) und ziehen Sie die Schlauchschelle fest.
- Beim Anschließen des Grills müssen alle Bedienknöpfe der Grillventile in der geschlossenen Stellung stehen (●). Ist dies nicht der Fall, schließen Sie sie, indem Sie den Knopf bis zum Anschlag nach rechts drehen.
- Führen Sie nach dem Anschluss des Grills an die LPG-Flasche eine Dichtheitsprüfung durch (siehe Dichtheitsprüfung).

<u>Zünden und Löschen des Grills</u>

- Wir empfehlen, vor jedem Gebrauch alle Verbindungen auf festen Sitz zu prüfen, die Dichtheit zu kontrollieren und das Vorhandensein und den Zustand der Dichtungen zu prüfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch auch, ob die Luftansaugöffnungen im Grillrahmen nicht verschmutzt oder verstopft sind.
- Wenn nach erfolgreicher Dichtheitsprüfung kein Gas austritt, öffnen Sie durch Linksdrehen den Knopf des Flaschenventils (beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche) bzw. des Einwegventils (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche), sofern er nach der soeben durchgeführten Dichtheitsprüfung nicht bereits geöffnet ist.
- Drücken Sie den Bedienknopf des linken Grillventils und drehen Sie ihn um ca. 90° nach links in die Maximalstellung (Symbol große Flamme); drücken Sie dabei wiederholt die (rote) Taste des Piezozünders, bis die Flamme zündet. Halten Sie den Knopf des Grillventils noch ca. 10 Sekunden gedrückt, bis sich der Fühler der Zündsicherung erwärmt hat, damit die Brennstoffzufuhr zum Brenner nicht geschlossen wird und die Flamme nicht erlischt.
- Zündet die Flamme nicht innerhalb von 30 Sekunden, schließen Sie die Brennstoffzufuhr zum Brenner mit dem Bedienknopf des Grillventils und warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie einen neuen Zündversuch unternehmen.
- Regeln Sie die Flamme auf die gewünschte Leistung frühestens 10 Sekunden, nachdem die Flamme am gesamten Umfang des Brenners brennt, indem Sie den Bedienknopf des Ventils in eine Stellung zwischen Minimum (Symbol kleine Flamme) und Maximum (Symbol große Flamme) drehen.
- Ist ein Brenner in Betrieb, zünden Sie den benachbarten Brenner nur durch Drücken und Drehen des Bedienknopfes des betreffenden Brennerventils (ohne Piezozünder). Zünden Sie die Brenner immer nacheinander von links nach rechts!
- Während der Vorheizzeit oder beim Bewegen des Geräts kann das Gas mit flackernder Flamme brennen. Die Vorheizzeit beträgt ca. 1 Min.
- Schließen Sie nach dem Gebrauch die Brennstoffzufuhr an der Gasflasche.
- Zum Löschen der Brenner schließen Sie zuerst das Flaschenventil (beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche) bzw. das Einwegventil (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche), indem Sie den Ventilknopf bis zum Anschlag nach rechts drehen, und lassen Sie das restliche Gas im Verbindungsschlauch abbrennen. Schließen Sie dann nach dem Erlöschen der Flamme die Grillventile (Knöpfe in die geschlossene Stellung - Symbol: ●).
- Der Grill darf erst nach vollständigem Abkühlen aller Teile zusammengeklappt oder bewegt werden!
- Bei längerer Außerbetriebnahme trennen Sie den Grill immer von der Gasflasche (siehe Trennen des Grills und Wechsel der LPG-Flasche).

Hinweis 1: Die Grillventile sind mit einer Zündsicherung ausgestattet; erlischt die Brennerflamme (z. B. bei einem starken Windstoß), kühlt der Fühler der Zündsicherung ab und die Brennstoffzufuhr zum Brenner wird anschließend automatisch geschlossen.

Hinweis 2: Bei Verwendung des Grills mit Grillrost legen Sie immer das Brennerabdeckblech (siehe Beschreibung: Pos. 8) unter den Rost selbst (siehe Beschreibung: Pos. 9); es schützt die einzelnen Brenner vor Fett, das von den Grillspeisen tropft. Schieben Sie immer das Tropfblech (siehe Beschreibung: Pos. 10), das das Fett der Grillspeisen auffängt, in die Nuten im unteren Teil des Grills. Bei Verwendung der Grillbeine (Typ GD15003) können im Raum im Gestell nicht brennbare Grillutensilien (Grillzange, Geschirr usw.) abgelegt werden. Dieser Raum ist nicht für die LPG-Flasche bestimmt!

Trennen des Grills und Wechsel der LPG-Flasche

- Schließen Sie durch Drehen des Knopfes (bis zum Anschlag nach rechts) das Flaschenventil (beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche) bzw. das Einwegventil (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche) sowie alle Bedienventile des Grills und lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
- Prüfen Sie vor dem Trennen des Geräts von der LPG-Flasche, ob die Brenner erloschen sind.
- Trennen Sie die LPG-Flasche vom Gerät. Beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche schrauben Sie den Druckregler vom seitlichen Anschluss des Flaschenventils ab. Beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche schrauben Sie das Einwegventil aus der Flasche heraus.
- Prüfen Sie das Flaschenventil auf Dichtheit und Unversehrtheit. Stellen Sie einen Mangel fest, übergeben Sie die LPG-Flasche dem Gaslieferanten zum Austausch. Versehen Sie die abgetrennte Flasche mit dem Schutzstopfen.
- Wenn Sie den Grill nicht an eine andere LPG-Flasche anschließen, lagern Sie ihn so, dass Verschmutzung oder mechanische Beschädigung verhindert wird.
- Wenn Sie den Grill nicht an eine andere LPG-Flasche anschließen, trennen Sie auch Verbindungsschlauch und Druckregler (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche auch das Einwegventil) vom Grill. Lagern Sie alle Teile so, dass Verschmutzung oder mechanische Beschädigung verhindert wird.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss einer neuen Gasflasche an das Gerät den Zustand der Dichtungen.
- Wechseln Sie die Gasflasche im Freien, entfernt von jeglichen Zündquellen wie offenem Feuer, Zündbrennern oder elektrischen Zündern, und außerhalb der Reichweite anderer Personen!
- Führen Sie nach dem Anschluss einer neuen Gasflasche eine Dichtheitsprüfung durch (siehe Dichtheitsprüfung).

ACHTUNG: Beim Anschließen und Abnehmen des Einwegventils an/von einer 2-kg-LPG-Flasche tritt vor dem Festziehen des Ventils im Flaschenhals bzw. nach dem Lösen aus dem Flaschenhals eine kleine Menge Gas aus. Dies ist normal; daher muss das Ein- bzw. Ausschrauben des Einwegventils in der Phase, in der Gas austritt, so schnell wie möglich erfolgen.

Dichtheitsprüfung

- Öffnen Sie das Flaschenventil (beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche) bzw. das Einwegventil (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche) durch Linksdrehen des Knopfes und prüfen Sie durch Bestreichen mit einer schaumbildenden Lösung (z. B. Seifenwasser), ob an den Verbindungen der Gasleitung Gas austritt. Ein Gasaustritt zeigt sich durch Blasenbildung an der undichten Stelle. Die Grillventile bleiben geschlossen!
- Wenn Sie den Grill nach der Dichtheitsprüfung nicht sofort verwenden, schließen Sie das Flaschen- bzw. Einwegventil.
- **Die Dichtheitsprüfung mit offener Flamme ist strengstens verboten!!! Verwenden Sie eine schaumbildende Lösung!**
- Führen Sie die Dichtheitsprüfung im Freien durch, entfernt von Zündquellen und außerhalb der Reichweite anderer Personen!

Gasaustritt

- Bei Gasaustritt (Gasgeruch, Geräusch durch ausströmendes Gas oder Blasenbildung bei der Dichtheitsprüfung) schließen Sie das Flaschenventil (beim Anschluss an eine 5- oder 10-kg-LPG-Flasche) bzw. das Einwegventil (beim Anschluss an eine 2-kg-LPG-Flasche) und die Grillventile. Löschen Sie in der näheren Umgebung jedes offene Feuer und schalten Sie elektrische Geräte aus.
- Trennen Sie den Grill von der LPG-Flasche.
- Vor der weiteren Verwendung muss das Gerät überprüft und repariert werden. Können Sie die Ursache des Gasaustritts nicht feststellen, übergeben Sie das Gerät einem Fachservice.
- Lässt sich der Gasaustritt nicht stoppen, bringen Sie die LPG-Flasche ins Freie an einen offenen, gut belüfteten Ort und wenden Sie sich an den Gaslieferanten.

- Tritt Gas in einem Raum aus (bei der Lagerung), lüften Sie den Raum gründlich.

Reinigung und Wartung
- Halten Sie das Gerät trocken und sauber.
- Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen, bei verminderter Leistung, bei stärkerer Verschmutzung und nach Bedarf.
- Reinigung und Wartung dürfen nur durchgeführt werden, wenn der Grill ausgeschaltet, vollständig abgekühlt und von der LPG-Flasche getrennt ist.
- Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch ohne Scheuermittel. Reinigen Sie den Grill nicht mit brennbaren oder korrosiven Reinigungsmitteln. Lassen Sie den Grill nach der Reinigung vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Brenner, damit er sauber und im Betrieb sicher ist. Prüfen Sie nach der Reinigung, ob alle Öffnungen im Brenner frei sind. Prüfen Sie ebenso regelmäßig die Luftansaugöffnungen (Öffnungen am Brennereintritt und Öffnungen im Grillrahmen) und halten Sie sie sauber und frei. Zur Reinigung kann eine weiche Bürste oder Druckluft verwendet werden.
- Prüfen Sie den Zustand des Verbindungsschlauchs durch Sicht- oder Tastkontrolle. Bei Ausbeulungen, Rissen, Brüchen oder einer anderen Verschlechterung des Zustands muss er sofort durch einen neuen ersetzt werden! Aus Sicherheitsgründen sollte der Benutzer in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal monatlich und nach jedem Wechsel der LPG-Flasche) eine einfache Dichtheitsprüfung des Verbindungsschlauchs durchführen, um Undichtigkeiten rechtzeitig zu erkennen und einen Brand durch Entzündung von austretendem Gas zu verhindern. Die Dichtheitsprüfung des Schlauchs kann z. B. durch schrittweises Durchziehen der gesamten Schlauchlänge durch ein Wassergefäß oder durch Auftragen einer schaumbildenden Lösung erfolgen, wobei auf austretendes Gas in Form von Bläschen zu achten ist. Der Schlauch muss bei der Prüfung unter dem reduzierten Druck aus der LPG-Flasche stehen (Flaschen- oder Einwegventil an der LPG-Flasche offen und Grillventile geschlossen).
- Für einen störungsfreien und sicheren Betrieb empfehlen wir eine regelmäßige Serviceinspektion des Geräts (siehe Service). Zudem ist während des Betriebs eine gelegentliche Beaufsichtigung des Geräts erforderlich.

Service
- Die Häufigkeit der Kontrollen richtet sich nach den geltenden Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- Für die Tschechische Republik gilt, dass dieses Gerät keine überwachungsbedürftige Gasanlage im Sinne der Verordnung Nr. 21/1979 Slg. ist und für sie keine Pflicht zu regelmäßigen Revisionen durch einen Revisionstechniker besteht.
- Führen Sie mindestens 1x jährlich eine gründliche Inspektion des Geräts durch (Sichtprüfung, Reinigung und Wartung, Dichtheitsprüfung, Funktionsprüfung des Geräts) und tauschen Sie mindestens alle 2 Jahre sämtliche Dichtungselemente aus. Diese Arbeiten müssen von einer technisch kompetenten Person ausgeführt werden. Unbefugte Eingriffe durch nicht qualifizierte Personen können gefährlich sein.

Störungen und ihre Beseitigung
- Bei der Beseitigung von Störungen, bei denen einzelne Teile des Geräts demontiert und montiert werden müssen, ist das Gerät auszuschalten, vollständig abkühlen zu lassen und von der LPG-Flasche zu trennen!
- Wenn Sie sich technisch nicht ausreichend versiert fühlen und Ihnen einige der in dieser Anleitung beschriebenen Tätigkeiten (Service, Störungsbeseitigung usw.) Schwierigkeiten bereiten würden, wenden Sie sich an einen Fachservice - den Hersteller/Importeur (MEVA-TEC s.r.o., Tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Brenner lässt sich nicht zünden	Flaschen- oder Einwegventil geschlossen	Ventil öffnen
	LPG-Flasche leer	LPG-Flasche wechseln
	Gasleitung verstopft	Durchgängigkeit der Gasleitung prüfen (Verbindungsschlauch, Dichtungen usw.)
	Düse verstopft	Zur Reinigung oder zum Austausch der Düse einem Fachservice übergeben
	Piezozünder defekt	Zur Reparatur einem Fachservice übergeben
	Zündsicherung defekt	Zur Reparatur einem Fachservice übergeben
	Druckregler defekt	Druckregler austauschen
Flamme brennt schlecht oder erlischt	Flaschen- oder Einwegventil nicht ausreichend geöffnet	Ventil öffnen
	LPG-Flasche fast leer	LPG-Flasche wechseln
	Gasleitung verstopft	Durchgängigkeit der Gasleitung prüfen (Verbindungsschlauch)
	Düse verstopft	Zur Reinigung oder zum Austausch der Düse einem Fachservice übergeben
	Gas tritt aus der Leitung aus - gelockerte Verbindungen	Alle Verbindungen prüfen und nachziehen
	Gas tritt aus der Leitung aus - beschädigter Verbindungsschlauch	Verbindungsschlauch austauschen
	Zündsicherung defekt	Zur Reparatur einem Fachservice übergeben
	Grillventil defekt	Zur Reparatur einem Fachservice übergeben

Lagerung des Geräts

- Trennen Sie die LPG-Flasche vom Gerät (siehe Trennen des Grills und Wechsel der LPG-Flasche).
- Versehen Sie die abgetrennte Flasche mit dem Schutzstopfen.
- Es ist verboten, LPG-Druckflaschen (auch leere) in Räumen unter Geländeniveau aufzustellen und zu verwenden. Die Lagerung der LPG-Flasche muss den geltenden örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Ist das Gerät an eine LPG-Druckflasche angeschlossen, darf es nicht in einem Raum unter Geländeniveau gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät und alle weiteren Teile so, dass Verschmutzung oder Beschädigung verhindert wird.
- Das Gerät muss in Räumen ohne aggressive Stoffe gelagert werden, bei einer empfohlenen Temperatur von mindestens 10 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 80 %.

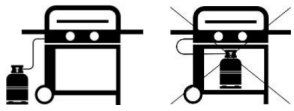
Entsorgung des Geräts und der Verpackung

- Wenn Sie sich zur Entsorgung des alten Geräts entschließen, sei es, weil Sie ein neues gekauft haben, oder weil am alten Gerät ein nicht reparierbarer Defekt aufgetreten ist, bringen Sie es zu einer dafür bestimmten Stelle (z. B. Wertstoffhof, Sammelstelle usw.).
- Entsorgen Sie die Verpackung an einer von der Gemeinde dafür bestimmten Stelle.

Sicherheitsanforderungen

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Anleitung!
- Der Grill darf nur von einer befähigten, erwachsenen Person über 18 Jahre gemäß dieser Anleitung bedient werden! Beim Betrieb des Grills muss der Bediener außerdem die allgemeinen Brandschutzvorschriften beachten!
- Die Bedienung des Grills darf auf keinen Fall Kindern überlassen werden!
- Schützen Sie das Gerät vor Kindern (bei Verwendung und Lagerung)!

- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Gasflasche, ob die Dichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind!
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen!
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert!
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten!
- Bei der Handhabung insbesondere heißer Teile (z. B. Rost, Pfanne und fertige Speisen) empfehlen wir das Tragen von Schutzhandschuhen!
- Der Grill muss auf einer waagerechten Fläche betrieben werden!
- Während des Betriebs muss der Grill auf einer nicht brennbaren Unterlage stehen und ständig beaufsichtigt werden!
- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden! Aus Brandschutzgründen muss der Grill mindestens 1 m von brennbaren Materialien entfernt aufgestellt werden!
- Auf das Gerät und in einem Abstand unterhalb des Sicherheitsabstands (1 m) dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Stoffen abgelegt werden!
- Der Abstand des Geräts zu Wänden muss mindestens 1 m betragen! Achten Sie darauf, dass sich über dem Gerät keine brennbaren Materialien befinden (z. B. Äste, Sträucher, Pergoladächer usw.)!
- Die LPG-Flasche muss während des Grillbetriebs mindestens 0,5 m vom Grill entfernt stehen, damit sie sich nicht erwärmt!
- Die Oberflächentemperatur der LPG-Flasche darf 40 °C nicht überschreiten und die Flasche darf nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden!
- Jegliches direkte Erwärmen der LPG-Druckflasche zur Erhöhung der Verdampfungsleistung des Flüssiggases ist verboten!
- Wenn Sie einen eigenen Aufbewahrungsraum für die LPG-Flasche verwenden, verschließen Sie nicht dessen Lüftungsöffnungen!
- Der Raum im Grillgestell (unter der Grilleinheit) ist nicht für die LPG-Flasche bestimmt!
- ACHTUNG: Es ist verboten, Gasflaschen im Raum des Grillgestells abzustellen!



- Die Druckflasche darf nur in senkrechter Stellung verwendet werden!
- Vermeiden Sie nach dem Anschluss des Geräts an die LPG-Flasche das Kippen und Umdrehen der Flasche!
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder einen empfohlenen, vom Hersteller oder Importeur des Geräts oder vom Gasversorger zugelassenen Verbindungsschlauchtyp! Der Verbindungsschlauch muss im Betrieb gegen Abrieb, Ansengen oder andere mechanische Beschädigung geschützt sein! Achten Sie darauf, dass der Schlauch keine heißen Teile des Grills berührt! Verhindern Sie ein Verdrehen des Schlauchs!
- Druckregler und Verbindungsschlauch müssen außerhalb von Laufwegen bzw. so angeordnet sein, dass sie nicht beschädigt werden können!
- Verwenden Sie Schläuche nach EN 16436-1 oder EN ISO 3821 oder andere für LPG bestimmte Schläuche mit einer empfohlenen Länge von 1 m! Die Schlauchlänge darf 1,5 m nicht überschreiten! Der Zustand des Schlauchs ist regelmäßig zu kontrollieren und der Schlauch bei Bedarf auszutauschen!
- Der Verbindungsschlauch darf nicht verlängert oder anderweitig verändert werden! Die Lebensdauer eines LPG-Druckschlauchs beträgt aus Sicherheitsgründen 5 Jahre ab dem auf dem Schlauch angegebenen Herstellungsdatum. Tauschen Sie den Schlauch nach Ablauf dieser Frist oder bei Beschädigung aus! Tauschen Sie den Schlauch in einem anderen Intervall aus, wenn abweichende nationale Bedingungen dies erfordern!
- Der Schlauch muss in den vorgeschriebenen Intervallen ausgetauscht werden!
- Schließen Sie niemals eine Druckflasche ohne Druckregler an das Gerät an!
- Der Druckregler muss der Norm EN 16129 entsprechen und einen fest eingestellten Ausgangsdruck haben - siehe Technische Daten. Unter normalen Einsatzbedingungen wird empfohlen, diese Einrichtung zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs der Anlage innerhalb von 10 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen! Diese Frist kann jedoch durch nationale Vorschriften oder Regeln der Technik ersetzt werden, die die Betriebsbedingungen der eingebauten Sicherheitseinrichtungen und Montageschemata berücksichtigen.
- Es muss eine ausreichende Zufuhr von Verbrennungsluft sichergestellt und gleichzeitig eine gefährliche Ansammlung von unverbranntem Brennstoff am Gerät verhindert werden! Propan,

Butan und ihre Gemische sind physikalisch schwerer als Luft und sinken bei einem unkontrollierten Austritt infolge einer Undichtigkeit nach unten und sammeln sich am Boden.
- Es ist verboten, das Gerät in Räumen unter Geländeniveau zu verwenden!
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht!
- Dieses Gerät ist nur zur Zubereitung von Speisen bestimmt! Die Verwendung für andere Zwecke (z. B. Raumheizung, Trocknen von Kleidung usw.) ist verboten!
- Verändern Sie das Gerät nicht! Jegliche Veränderungen am Gerät können gefährlich sein! Vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden!
- Es ist verboten, das Gerät auf eine andere Gasart umzurüsten!

Anmerkung

Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung sind die Abbildungen unverbindlich. Druckfehler vorbehalten.

Garantiebedingungen
- Dem Verbraucher wird eine Garantie auf die einwandfreie Funktion des Produkts gewährt; er hat Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch von Teilen, die sich innerhalb der Garantiezeit aufgrund fehlerhafter Herstellung oder eines verborgenen Materialfehlers als mangelhaft erweisen.
- Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist die Vorlage eines korrekt und leserlich ausgefüllten Garantiescheins, der mit der Adresse der Verkaufsstelle, dem Stempel des Händlers, der Unterschrift des Verkäufers und dem Verkaufsdatum versehen sein muss.
- Garantieansprüche erlöschen, wenn die Garantie nicht innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wurde oder bei eigenmächtigen Änderungen der ursprünglichen Eintragungen im Garantieschein.
- Die Garantie gilt nicht für normalen betriebsbedingten Verschleiß, Mängel durch vorsätzliche Beschädigung, grobe Fahrlässigkeit beim Gebrauch oder wenn der Käufer Veränderungen oder Umbauten am Produkt vornimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Wartung außerhalb des Rahmens der jeweiligen Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Veränderungen, die als normaler betriebsbedingter Verschleiß gelten (z. B. Verfärbung von Teilen in der Nähe des Brenners usw.), fallen nicht unter die Garantiebedingungen, da sie nicht als Produktmangel angesehen werden können. Einige Veränderungen (normaler betriebsbedingter Verschleiß) können bereits nach wenigen Anwendungen am Produkt auftreten, ohne dass dadurch der Gebrauchswert des Produkts gemindert wird.
- Sollten Unklarheiten hinsichtlich Betrieb oder Wartung des Geräts auftreten, wenden Sie sich an einen Fachservice - den Hersteller/Importeur (MEVA-TEC s.r.o., Tel.: +420 416 823 299, 391).
- Der Hersteller gewährt auf die Produkte eine Garantie von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

Hersteller

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Reparaturen und Service

Garantie- und Nachgarantiereparaturen dieses Produkts führt der Hersteller/Importeur durch:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Tschechische Republik

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-Mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Verkaufsinformationen

Adresse der Verkaufsstelle: .....

.....

.....

Verkaufsdatum: .....

....

Stempel der Verkaufsstelle Unterschrift des Verkäufers

Installation, Operating and Maintenance Instructions

PELVIS propane-butane Profi grill type GP15001 (K1103 / K1103A)
RASCAL propane-butane Profi grill type GP15002 (K1103 / K1103B)



Profi grill PELVIS type GP15001



Profi grill RASCAL type GP15002

Important

- Read these installation, operating and maintenance instructions carefully to become familiar with the appliance before connecting it to the gas cylinder.
- Keep these instructions for future reference!

Use

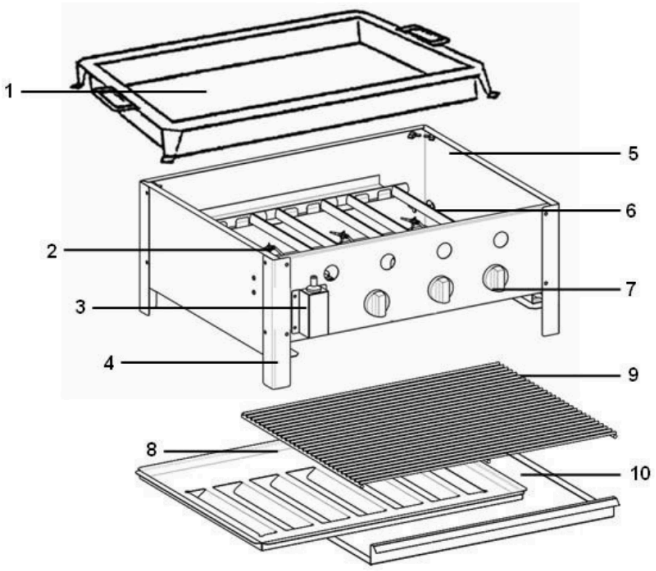
- These propane-butane grills PELVIS type GP15001 and RASCAL type GP15002 (hereinafter referred to as the grill) are designed for professional grilling (cooking of food). The grill is designed for outdoor use.
- The appliance category, connection pressure and type of fuel for individual countries are given in the chapter Technical data.
- For the Czech Republic, this appliance is used with an LPG cylinder filled with a butane-propane mixture, with a content of 5 or 10 kg (with an operating pressure of up to 1.7 MPa). The appliance can also be used with an LPG cylinder with a content of 2 kg. Attempting to connect other types of gas cylinders may be dangerous!
- The grill is connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder via a regulator and a connecting hose 1 m long. When connecting to a 2 kg LPG cylinder, a one-way valve must also be used.
- The pressure cylinder is filled with a summer (60 % B, 40 % P) or winter (40 % B, 60 % P) butane-propane mixture (LPG or PB), which may also be marked as mixture B (marking according to ADR). Both mixtures are usable, but they have slightly different physical properties.
- The appliance must not be used with other types of fuel, nor may it be converted!
- LPG cylinders are sold empty in shops; they are filled on an exchange basis at a designated point of sale or by a gas cylinder distributor. Each time you exchange an LPG cylinder, ask for information on its safe storage and use!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - liquefied hydrocarbon gas
thermocouple safety device = flame failure device
10 mbar = 1 kPa

Description

	grill PELVIS type GP15001	grill RASCAL type GP15002
Number of burners	3	3
Grill pan type GD15001 (item 1)	1	-
Grill grate type GD15002 (items 8 + 9 + 10)	-	1

Item	Part name
1	grill pan
2	thermocouple safety device
3	piezo igniter
4	basic grill legs
5	grill frame
6	burner (U-shaped)
7	control knob of the grill valve
8	burner cover plate
9	grate
10	drip tray



Accessories (included in the package):

- 1 pc regulator type NP01008 (fixed operating pressure 30 mbar; outlet spigot)
- 1 pc connecting hose type NP01022 (length 1 m)
- 2 pcs hose clip type IM905

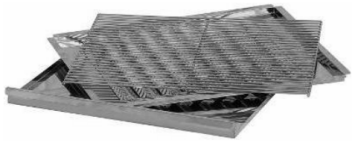
Note: To connect to a 2 kg LPG cylinder, a one-way valve type 2156UV must be purchased.

Spare parts and extras (available for purchase):

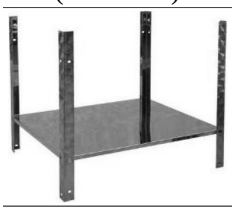
type GD15001
grill pan
(enamelled)



type GD15002
grill grate - 3-piece set
(grate, burner cover plate, drip tray)



type GD15003
grill legs
(h = 58 cm)



- All accessories, spare parts and extras can be ordered from the importer (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz) or from its business partners.

Technical data

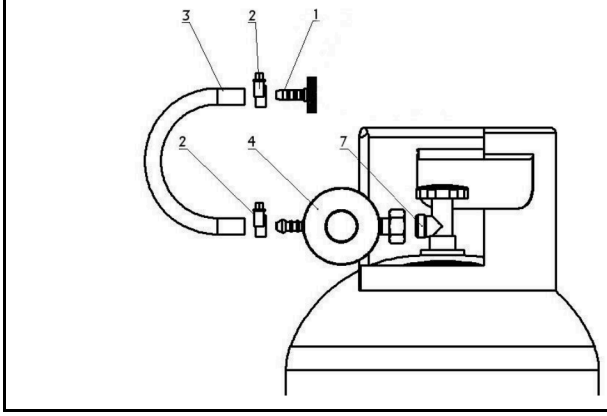
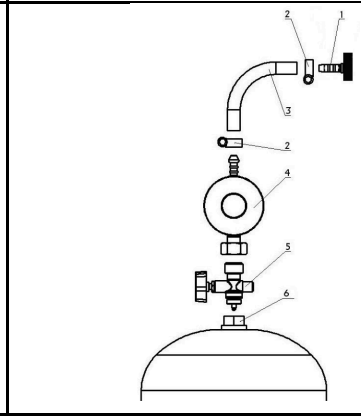
Countries of destination [Dest.]	Category [Cat.]	Connection pressure [p]	Type of fuel [Gas]	Total nominal heat input [$\sum Q_n$]	Total consumption [$\sum M$]
CZ, SK, BG	$I_{3B/P(30)}$	28 ÷ 30 mbar	G30 (propane, butane or their mixtures)	10 kW	728 g/h
PL	$I_{3B/P(37)}$	37 mbar			

Source	5 or 10 or 2 kg LPG cylinder
Max. external dimensions of the connected cylinder	⌀ 320 mm, height incl. regulator 660 mm
Nozzle diameter	⌀ 0.94 mm
Dimensions (w x d x h)	70 x 56 x 25.8 cm (PELVIS) / 70 x 56 x 23.5 cm (RASCAL)
Weight	19.5 kg (PELVIS) / 20.5 kg (RASCAL)

Operating conditions

- **Use outdoors only!**
- During operation the grill consumes oxygen, and in unventilated enclosed spaces the user's life may be seriously endangered due to lack of oxygen and increased CO concentration!

Connecting the grill to the LPG cylinder

Connection options	
I) to a 5 or 10 kg LPG cylinder	II) to a 2 kg LPG cylinder
	

1 - grill inlet spigot
2 - hose clip
3 - connecting hose
4 - regulator
5 - one-way valve
6 - 2 kg LPG cylinder
7 - 5 or 10 kg LPG cylinder

- Before connecting to the gas cylinder, always check that all seals are fitted and in good condition.

I) Connecting to a 5 or 10 kg LPG cylinder:

- Before unscrewing the plug from the cylinder valve (left-hand thread), make sure that the main shut-off of the LPG cylinder is properly tightened in the closed position.
- Check the connection thread of the cylinder valve for dirt or damage. Remove any dirt. If the thread is damaged, the appliance must not be connected to the LPG cylinder. Replace the damaged cylinder with a faultless one.
- Screw the regulator (4), with a faultless rubber seal inside the union nut, onto the side union of the cylinder valve (7) by turning it to the left, and tighten it properly.
- Slide the hose clips (2) onto both ends of the connecting hose (3). Push one end of the connecting hose onto the regulator spigot (4) and tighten it with the hose clip. Push the other end of the connecting hose onto the grill inlet spigot (1) and tighten it with the hose clip.
- When connecting the grill, all control knobs of the grill valves must be in the closed position (symbol: ●). If they are not, close them by turning the knob to the right as far as it will go.
- After connecting the grill to the LPG cylinder, carry out a leak test (see Leak test).

II) Connecting to a 2 kg LPG cylinder:

- Before connecting the one-way valve, check the connection neck of the LPG cylinder for dirt or a damaged thread. Remove any dirt. If the thread is damaged, the one-way valve must not be connected to the LPG cylinder. Replace the damaged cylinder with a faultless one.
- Before connecting to the LPG cylinder, check that the seal on the connection thread of the one-way valve, which is screwed into the cylinder, is fitted and in good condition. Make sure that the rubber seal (type 4226) is not twisted before screwing in.
- Make sure that the knob of the one-way valve is in the closed position. If it is not, close it by turning it to the right as far as it will go (clockwise). Then screw the one-way valve (5) onto the LPG cylinder (6) by turning it to the right and tighten it. Protect the part that is screwed into the cylinder against dirt so that dirt does not travel with the gas to the nozzle and clog it.
- Screw the regulator (4), with a faultless rubber seal inside the union nut, onto the one-way valve by turning it to the left, and tighten it properly.
- Slide the hose clips (2) onto both ends of the connecting hose (3). Push one end of the connecting hose onto the regulator spigot (4) and tighten it with the hose clip. Push the other end of the connecting hose onto the grill inlet spigot (1) and tighten it with the hose clip.
- When connecting the grill, all control knobs of the grill valves must be in the closed position (●). If they are not, close them by turning the knob to the right as far as it will go.
- After connecting the grill to the LPG cylinder, carry out a leak test (see Leak test).

Lighting and extinguishing the grill

- Before each use, we recommend checking that all connections are tight, checking for leaks, and checking that the seals are fitted and in good condition. Before each use, also check that the air intake openings in the grill frame are not dirty or blocked.
- After a successful leak test, if no gas is escaping, open the knob of the cylinder valve (when connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder) or of the one-way valve (when connected to a 2 kg LPG cylinder) by turning it to the left, unless it is already open after the leak test.
- Press the control knob of the left grill valve and turn it to the left by approx. 90° to the maximum position (large flame symbol), while repeatedly pressing the (red) piezo igniter switch button until the flame ignites. Keep the grill valve knob pressed for about another 10 seconds until the thermocouple sensor heats up, so that the fuel supply to the burner is not shut off and the flame does not go out.
- If the flame does not ignite within 30 seconds, shut off the fuel supply to the burner with the control knob of the grill valve and wait at least 5 minutes before attempting to ignite again.
- Adjust the flame to the required output at least 10 seconds after the flame burns around the whole circumference of the burner, by setting the control knob of the valve to a selected position between minimum (small flame symbol) and maximum (large flame symbol).
- When a burner is in operation, light the adjacent burner only by pressing and turning the control knob of the respective burner valve (without using the piezo igniter). Always light the burners one after another from left to right!
- During the preheating time or when the appliance is moved, the gas may burn with a flickering flame. The preheating time is approx. 1 min.
- After use, shut off the fuel supply at the gas cylinder.
- To extinguish the burners, first close the cylinder valve (when connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder) or the one-way valve (when connected to a 2 kg LPG cylinder) by turning the valve knob to the right as far as it will go, and let the remaining gas in the connecting hose burn off. Then, after the flame has gone out, close the grill valves (knobs to the closed position - symbol: ●).
- The grill may only be folded or handled after all parts have cooled down completely!
- When switching off for a long period, always disconnect the grill from the gas cylinder (see Disconnecting the grill and changing the LPG cylinder).

Note 1: The grill valves are equipped with a thermocouple safety device; if the burner flame is lost (e.g. in a strong gust of wind), the thermocouple sensor cools down and the fuel supply to the burner is then shut off automatically.

Note 2: When using the grill with the grill grate, always place the burner cover plate (see Description: item 8) under the grate itself (see Description: item 9); it protects the individual burners against fat dripping from the grilled food. Always slide the drip tray (see Description: item 10), which catches fat from the grilled food, into the grooves in the lower part of the grill. When using the grill legs (type GD15003), non-flammable grilling utensils (grill tongs, dishes, etc.) can be placed in the space in the stand. This space is not intended for the LPG cylinder!

Disconnecting the grill and changing the LPG cylinder

- By turning the knob (to the right as far as it will go), close the cylinder valve (when connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder) or the one-way valve (when connected to a 2 kg LPG cylinder) and all grill control valves, and let the grill cool down completely.
- Before disconnecting the appliance from the LPG cylinder, check that the burners are extinguished.
- Disconnect the LPG cylinder from the appliance. When connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder, unscrew the regulator from the side union of the cylinder valve. When connected to a 2 kg LPG cylinder, unscrew the one-way valve from the cylinder.
- Check the tightness and integrity of the cylinder valve. If you find a defect, hand the LPG cylinder over to the gas supplier for exchange. Fit the protective plug on the disconnected cylinder.
- If you are not going to connect the grill to another LPG cylinder, store it so as to prevent it from becoming dirty or mechanically damaged.
- If you are not going to connect the grill to another LPG cylinder, also disconnect the connecting hose and the regulator from it (and the one-way valve when connected to a 2 kg LPG cylinder). Store all parts so as to prevent them from becoming dirty or mechanically damaged.
- Before connecting a new gas cylinder to the appliance, check the condition of the seals.
- Change the gas cylinder outdoors, away from any source of ignition such as open flames, pilot burners or electric igniters, and out of the reach of other persons!

- After connecting a new gas cylinder, carry out a leak test (see Leak test).

WARNING: When connecting and disconnecting the one-way valve to/from a 2 kg LPG cylinder, a small amount of gas escapes before the valve is tightened into the cylinder neck or after it is loosened from the cylinder neck. This is normal, and it is therefore necessary to screw the one-way valve in or out as quickly as possible during the phase in which gas escapes.

Leak test
- Open the cylinder valve (when connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder) or the one-way valve (when connected to a 2 kg LPG cylinder) by turning the knob to the left and check whether gas is escaping around the joints of the gas lines by applying a foam-forming solution (e.g. soapy water). A gas leak is indicated by bubbles forming at the leaking point. The grill valves remain closed!
- If you are not going to use the grill immediately after the leak test, close the cylinder valve or the one-way valve.
- **Testing for leaks with an open flame is strictly prohibited!!! Use a foam-forming solution!**
- Carry out the leak test outdoors, away from sources of ignition and out of the reach of other persons!

Gas leakage
- In the event of a gas leak (smell of gas, noise caused by escaping gas or bubbles forming during the leak test), close the cylinder valve (when connected to a 5 or 10 kg LPG cylinder) or the one-way valve (when connected to a 2 kg LPG cylinder) and the grill valves. Extinguish all open flames in the vicinity and switch off electrical appliances.
- Disconnect the grill from the LPG cylinder.
- Before further use, the appliance must be checked and repaired. If you cannot find the cause of the leak, hand the appliance over to a professional service.
- If the gas leak cannot be stopped, take the LPG cylinder outside to an open, well-ventilated area and consult the gas supplier.
- If gas leaks in a room (during storage), ventilate the room thoroughly.

Cleaning and maintenance
- Keep the appliance dry and clean.
- Maintain the appliance at regular intervals, when the output is reduced, in the case of heavier soiling, and as necessary.
- Cleaning and maintenance may only be carried out when the grill is switched off, has cooled down completely and is disconnected from the LPG cylinder.
- Clean with a damp cloth without using abrasive agents. Do not clean the grill with flammable or corrosive cleaning agents. After cleaning, let the grill dry thoroughly before further use.
- Remove dirt from the burner so that it is clean and safe in operation. After cleaning, check that all openings in the burner are clear. Likewise, regularly check and keep clean and clear the air intake openings (openings at the burner inlet and openings in the grill frame). A soft brush or compressed air can be used for cleaning.
- Check the condition of the connecting hose visually or by touch. In the event of bulging, cracks, tears or other deterioration, it must be replaced with a new one immediately! For safety reasons, the user should carry out a simple leak test of the connecting hose at regular intervals (at least once a month and after each change of the LPG cylinder) in order to detect leaks in time and prevent a fire caused by ignition of escaping gas. The hose leak test can be carried out, for example, by gradually pulling the entire length of the hose through a container of water or by applying a foam-forming solution while watching for any gas escaping in the form of bubbles. During the test, the hose must be under the reduced pressure from the LPG cylinder (cylinder valve or one-way valve on the LPG cylinder open and grill valves closed).
- For trouble-free and safe operation, we recommend having the appliance serviced regularly (see Service). Occasional supervision is also required while the appliance is in operation.

Service
- The frequency of inspections is governed by the applicable legislation of the country where the appliance is used.
- For the Czech Republic, this appliance is not a restricted gas installation under Decree No. 21/1979 Coll., and the obligation of regular inspections by an inspection technician does not apply to it.

- At least once a year carry out a thorough inspection of the appliance (visual inspection, cleaning and maintenance, leak test, functional test of the appliance) and replace all sealing elements at least every 2 years. These activities must be carried out by a technically competent person. Unauthorised intervention by an unqualified person may be dangerous.

Faults and troubleshooting

- When eliminating faults that require dismantling and assembling individual parts of the appliance, it must be switched off, allowed to cool down completely and disconnected from the LPG cylinder!
- If you do not feel technically competent enough and some of the activities described in these instructions (service, troubleshooting, etc.) would cause you difficulties, contact a professional service - the manufacturer/importer (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391, www.mevatec.cz).

Fault	Possible cause	Remedy
The burner cannot be lit	Cylinder valve or one-way valve closed	Open the valve
	Empty LPG cylinder	Change the LPG cylinder
	Clogged gas lines	Check that the gas lines are clear (connecting hose, seals, etc.)
	Clogged nozzle	Hand over to a professional service for cleaning or replacement of the nozzle
	Faulty piezo igniter	Hand over to a professional service for repair
	Faulty thermocouple safety device	Hand over to a professional service for repair
	Faulty regulator	Replace the regulator
The flame burns poorly or goes out	Cylinder valve or one-way valve not sufficiently open	Open the valve
	LPG cylinder almost empty	Change the LPG cylinder
	Clogged gas lines	Check that the gas lines are clear (connecting hose)
	Clogged nozzle	Hand over to a professional service for cleaning or replacement of the nozzle
	Gas leaking from the gas lines - loose joints	Check and tighten all joints
	Gas leaking from the gas lines - damaged connecting hose	Replace the connecting hose
	Faulty thermocouple safety device	Hand over to a professional service for repair
	Faulty grill valve	Hand over to a professional service for repair

Storing the appliance

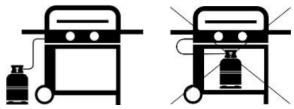
- Disconnect the LPG cylinder from the appliance (see Disconnecting the grill and changing the LPG cylinder).
- Fit the protective plug on the disconnected cylinder.
- It is prohibited to place and use LPG pressure cylinders (even empty ones) in areas below ground level. The LPG cylinder must be stored in accordance with applicable local regulations.
- If the appliance is connected to an LPG pressure cylinder, it must not be stored in an area below ground level.
- Store the appliance and all other parts so as to prevent them from becoming dirty or damaged.
- The appliance must be stored in rooms free of aggressive substances, at a recommended temperature of at least 10 °C and a relative air humidity of no more than 80 %.

Disposal of the appliance and packaging

- If you decide to dispose of the old appliance, whether because you have bought a new one or because an irreparable fault has occurred, take it to a designated place (e.g. a recycling centre,

collection yard, etc.).
- Dispose of the packaging at a place designated by the municipality for waste disposal.

Safety requirements
- Read the instructions before using the appliance!
- The grill may only be operated by a competent adult over 18 years of age in accordance with these instructions! When operating the grill, the operator must also observe general fire safety regulations!
- Operation of the grill must never be entrusted to children!
- Keep the appliance away from children (during use and storage)!
- Before connecting to the gas cylinder, check that the seals are fitted and in good condition!
- Do not use an appliance with damaged or worn seals!
- Do not use an appliance that is leaking, damaged or not working properly!
- WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep children away!
- When handling hot components in particular (e.g. the grate, the pan and finished food), we recommend wearing protective gloves!
- The grill must be operated on a horizontal surface!
- During operation, the grill must be placed on a non-flammable base and kept under constant supervision!
- This appliance must be kept away from flammable materials during use! For fire safety reasons, the grill must be placed at least 1 m from flammable materials!
- No objects made of flammable materials may be placed on the appliance or within less than the safe distance (1 m)!
- The distance of the appliance from walls must be at least 1 m! Make sure there are no flammable materials above the appliance (e.g. tree branches, bushes, pergola roofs, etc.)!
- During operation of the grill, the LPG cylinder must be placed at least 0.5 m from the grill so that it does not heat up!
- The surface temperature of the LPG cylinder must not exceed 40 °C and the cylinder must not be exposed to direct sunlight for long periods!
- Any direct heating of the LPG pressure cylinder to increase the evaporation capacity of the liquefied gas is prohibited!
- If you use your own compartment for the LPG cylinder, do not block the ventilation openings of this LPG cylinder storage compartment!
- The space in the grill stand (under the grill unit) is not intended for the LPG cylinder!



- WARNING: Placing gas cylinders in the space in the grill stand is prohibited!
- The pressure cylinder may only be used in an upright position!
- After connecting the appliance to the LPG cylinder, avoid tilting and turning the cylinder over!
- Use only the supplied or recommended type of connecting hose approved by the manufacturer or importer of the appliance or by the gas distributor! During operation, the connecting hose must be protected against abrasion and scorching or other mechanical damage! Make sure the hose does not touch hot parts of the grill! Prevent the hose from twisting!
- The regulator and connecting hose must be placed away from walkways or so that they cannot be damaged!
- Use hoses complying with EN 16436-1 or EN ISO 3821 or other hoses intended for LPG with a recommended length of 1 m! The hose length must not exceed 1.5 m! The condition of the hose must be checked regularly and the hose replaced if necessary!
- The connecting hose must not be extended or otherwise modified! For safety reasons, the service life of an LPG pressure hose is 5 years from the date of manufacture marked on the hose. After this period, or in the event of damage, replace the hose! Replace the hose at a different interval if different national conditions require it!
- The hose must be replaced at the prescribed intervals!
- Never connect a pressure cylinder to the appliance without a regulator!
- The pressure regulator must comply with EN 16129 and must have a fixed outlet pressure - see Technical data. Under normal conditions of use, it is recommended to replace this device within 10 years of the date of manufacture to ensure proper operation of the installation! However, this period may be superseded by national regulations or codes of practice that take into account the operating conditions of the built-in safety devices and installation schemes.

- Sufficient supply of combustion air must be ensured and, at the same time, any dangerous accumulation of unburnt fuel at the appliance must be prevented! Propane, butane and their mixtures are physically heavier than air and, if they escape spontaneously due to a leak, they sink and accumulate near the ground.
- It is prohibited to use the appliance in areas below ground level!
- Do not move the appliance during use!
- This appliance is intended for cooking only! It is prohibited to use it for other purposes (e.g. room heating, drying clothes, etc.)!
- Do not modify the appliance! Any modification of the appliance may be dangerous! Parts sealed by the manufacturer or its representative must not be altered by the user!
- It is prohibited to convert the appliance to another type of gas!

Note

Technical data are subject to change. Due to continuous innovation, the illustrations are not binding. Printing errors reserved.

Warranty conditions

- The consumer is granted a warranty for the correct function of the product and is entitled to free repair or replacement of parts that prove defective during the warranty period due to faulty manufacture or a hidden material defect.
- The condition for making warranty claims is the presentation of a correctly and legibly completed warranty card, which must bear the address of the shop, the seller's stamp, the seller's signature and the date of sale.
- Warranty claims expire if the warranty was not claimed within the warranty period or if the original entries in the warranty card have been arbitrarily altered.
- The warranty does not cover normal wear and tear, defects caused by intentional damage, gross negligence during use, or modifications or alterations made to the product by the buyer. The manufacturer is not liable for damage caused by improper handling or maintenance beyond the scope of the relevant operating instructions.
- Changes regarded as normal wear and tear (e.g. discolouration of parts near the burner, etc.) are not covered by the warranty conditions, as they cannot be considered a product defect. Some changes (normal wear and tear) may appear on the product after only a few uses, without reducing the utility value of the product in any way.
- If you have any doubts concerning the operation or maintenance of the appliance, contact a professional service - the manufacturer/importer (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 299, 391).
- The manufacturer guarantees the products for 24 months from the date of sale.

Manufacturer

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co., Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155, China
Tel: +86-574-88445852
Email: sales@innopowerchina.com

Repairs and service

Warranty and post-warranty repairs of this product are carried out by the manufacturer/importer:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Czech Republic

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Sales information

Shop address: .....

.....

.....

Date of sale: .....

....

Shop stamp Seller's signature